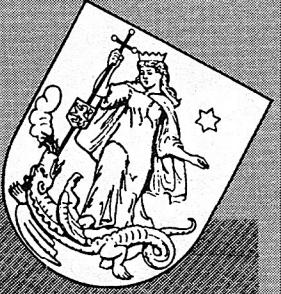


# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 15

Donnerstag, den 9. Dezember 2004

Nummer 24

## Die Gewerbegemeinschaft Kahla lädt ein

A black and white photograph showing a band of musicians playing brass instruments (trombones and a tuba) on a stage decorated with Christmas trees and lights. The text "Weihnachtsmarkt" is overlaid across the top of the photo.

Weihnachtsmarkt

12.12.2004  
13 - 18 Uhr

## Amtliche Bekanntmachungen

### Nachtragshaushaltssatzung

#### der Stadt Kahla /Thüringen für das Haushaltsjahr 2004

Auf Grund des § 60 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) in der Fassung vom 14.04.1998 (GVBl. S. 73), geändert durch das Gesetz vom 18.07.2000 (GVBl. S. 177), geändert durch das Thüringer Gesetz zur Änderung von Vorschriften über die kommunale Gemeinschaftsarbeit vom 14.09.2001 (GVBl. S. 257) erlässt die Stadt Kahla folgende Nachtragshaushaltssatzung:

#### § 1

Der als Anlage beigefügte Nachtragshaushaltsplan für das Haushaltsjahr 2004 wird hiermit festgesetzt; dadurch werden

	erhöht um	vermindert um	und damit der Gesamtbe- trag des Haushaltsplanes einschl. der Nachträge gegenüber bisher EUR	auf nunmehr verändert EUR
--	--------------	------------------	---	---------------------------------

	EUR	EUR	EUR	EUR
a) im Verwaltungshaushalt				
die Einnahmen	600.700	129.100	5.778.364	6.249.854
die Ausgaben	475.373	3.883	5.778.364	6.249.854
b) im Vermögenshaushalt				
die Einnahmen	515.588	89.650	3.619.472	4.045.410
die Ausgaben	425.938	0	3.619.472	4.045.410

#### § 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind mit 0 EUR festgesetzt.

#### § 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt bleiben unverändert.

#### § 4

Die Steuersätze (Hebesätze) werden nicht verändert.

#### § 5

Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** im Haushaltsjahr 2004 zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan von **963.000,00 EUR**, wird um **77.000 EUR** erhöht auf **1.040.000,00 EUR** festgesetzt.

#### § 6

Der vom Stadtrat beschlossene Stellenplan gilt unverändert.

#### § 7

Diese Nachtragshaushaltssatzung tritt am 01.01.2004 in Kraft.

Kahla, den 09.12.2004

Stadt Kahla

Bernd Leube

Bürgermeister

- Siegel -

#### **Vermerk über die amtliche Bekanntmachung der Haushaltssatzung**

Der Stadtrat der Stadt Kahla hat in seiner Sitzung am 28.10.2004 mit Beschluss Nr.: 41/2004 die 1. Nachtragshaushaltssatzung und den 1. Nachtragshaushaltsplan der Stadt Kahla für das Haushaltsjahr 2004 beschlossen.

Die Satzung wurde vom Landratsamt des Saale-Holzland-Kreises als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde zur Prüfung vorgelegt.

Mit Datum vom 05.11.2004 ging die entsprechende Eingangsbestätigung ein. Der 1. Nachtragshaushaltsplan und die 1. Nachtrags-haushaltssatzung der Stadt Kahla werden hiermit öffentlich bekannt gemacht und sind in der Zeit vom 09.12.2004 bis 23.12.2004 im Rathaus Kahla, Zimmer 34 zu den Sprechzeiten einzusehen.

Kahla, den 09. Dezember 2004

Leube

Bürgermeister

- Siegel -

#### **Belehrung**

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften, die die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Stadt Kahla unter Angabe der Gründe schriftlich geltend gemacht werden.

Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

---

**Ende der amtlichen Bekanntmachungen**

## Nachrichten aus dem Rathaus

### Ministerpräsident bei NTI-Kahla GmbH

Am Montag, dem 29. November 2004, stattete unser Ministerpräsident, Dieter Althaus, dem Kahlaer Unternehmen NTI-Kahla GmbH einen Kurzbesuch ab. Mit dem Hubschrauber flog er in unsere herrliche Landschaft ein und landete schließlich im Gewerbegebiet, wo ihn die Mannschaft des Kahlaer Dental-Technik Betriebes einen herzlichen Empfang bot.



(von rechts) Wolfgang Lenkner, Kaufmännischer Geschäftsführer, Firmeninhaber Dieter Grätz, dessen Frau Ingrid Grätz, Landtagsabgeordneter Wolfgang Fiedler, Ministerpräsident Dieter Althaus, Technischer Geschäftsführer Helmut Großwendt und Bürgermeister Bernd Leube bildeten die kleine Delegation, die durch den Betrieb geführt wurde.

Der Ministerpräsident zeigte sich stark beeindruckt von der Erfolgsstory, die dieses Unternehmen seit 1996 in der Hand von Dieter Grätz und unter Führung der beiden Geschäftsführer Wolfgang Lenkner und Helmut Großwendt geschrieben hat. Seit der Übernahme des früheren Betriebes ISO-Diamant, hat sich die Zahl der Beschäftigten, die überwiegend aus Kahla und Umgebung kommen, verdreifacht und liegt nunmehr bei 115 Mitarbeitern. Auch Lehrlinge haben eine große Chance, eine Daueranstellung zu erhalten.

Der Ministerpräsident lobte das Team von NTI-Kahla GmbH unter anderen auch, weil sie den Namen Thüringen in über 90 Länder der Welt mit ihren Produkten exportieren und somit positive Werbung machen.

Beim Rundgang durch die Abteilungen spürte man das gute Betriebsklima, die bestens motivierten Mitarbeiter und das nimmermüde Engagement der Führungsleute, den Betrieb noch weiter nach vorn zu bringen. So bildet zwar Europa immer noch den Schwerpunkt des Exportes, aber die Expansion nach Amerika, Osteuropa und Asien schlägt sich zunehmend stark in den gesunden Geschäftszahlen des Unternehmens nieder, betonte Firmeninhaber Dieter Grätz.

Das Grundstück des Unternehmens im Kahlaer Gewerbegebiet hat noch ausreichend Platz für weitere Produktionshallen. Den Worten des Firmeninhabers war zu entnehmen, dass vielleicht in zwei oder drei Jahren der Produktionsstandort in Kahla eine Erweiterung erfahren kann und somit neue Arbeitsplätze entstehen könnten. Bürgermeister Bernd Leube ermunterte Dieter Grätz, diesen Schritt bald zu tun.

### Erfolgreicher Chef



Günther Raithel, geschäftsführender Gesellschafter der Kahla/Thüringen Porzellan GmbH hat als Unternehmer seine Qualitäten längst unter Beweis gestellt. Aber auch als Mitbegründer des Fördervereins „Museum Leuchtenburg“ e. V., deren erster Vorsitzender er seit Gründung im Jahre 1998 ist, zeigt er beispielhaftes Engagement für unsere Leuchtenburg und damit für unsere Region. Auch diese Erfolgsgeschichte lässt sich zunächst an Zahlen messen. Zur Gründung 10 Mitglieder, weist die Kartei jetzt 135 Personen aus.

Die Aktivitäten des Vereines sind äußerst vielfältig. Ob es dabei um die Organisation von Konzerten und Theater im Burggelande geht, oder um materielle Dinge wie z. B. die Beschaffung am historischen Stiel orientierten Stühlen für den Rittersaal oder um die Erweiterung der Porzellanausstellung. Es dauerte nicht lange, bis der Verein an der Geschichte der Kalksteinhände rund um die Leuchtenburg Interesse zeigte und wieder einen Weinberg anlegte. Auch ein Weinberghäuschen ist entstanden. Dieser neuangelegte Weinberg liegt dem Vorsitzenden sehr am Herzen und so verbringt er manche Stunde seiner arg kurz bemessenen Freizeit dort, um bei den Pflegemaßnahmen für die Reben mitzuhelpen. Mit seinen Vereinsmitgliedern ist es ihm gelungen, in diesem Jahr eine derart große Menge Reben zu lesen, dass im nächsten Jahr voraussichtlich über 1000 Flaschen davon gekeltert werden können.

Landrat Jürgen Mascher bot im Jahre 2003 dem Verein die Übernahme der Trägerschaft für das Leuchtenburg-Museum an. Der Förderverein übernahm diese verantwortungsvolle Aufgabe in seinen Arbeitsbereich. Zum finanziellen Zuschuss des Saale-Holzland-Kreises kam von da an das große persönliche Engagement des Vereins, was schließlich durch den Anstieg der Besucherzahl honoriert wurde. In der Vollversammlung am 29.11.2004 bestätigte der Landrat, dass diese Übernahme durch den Verein der richtige Schritt gewesen ist. Auch das Werben des Vereines für Spenden hat immerhin eine sechsstellige Summe einfließen lassen.

Die Stadt Kahla wünscht dem Verein weiterhin so viele Erfolge und immer eine glückliche Hand bei den zu treffenden Entscheidungen.

Weitere Aktivitäten des Fördervereins stehen kurz bevor (siehe Rubrik Vereine und Verbände).

### Mitteilung vom Ordnungsamt

#### Parksonderregelung für Weihnachtsmarkt

Die Marktseite vor dem Rathaus ist zur Durchführung des Kahlaer Weihnachtsmarktes am 12.12.2004 in der Zeit  
**vom 09.12.2004 bis zum 13.12.2004**

als Parkfläche gesperrt.

Wir bitten um Beachtung!

#### Ordnungsamt

#### Bewohnerparkausweise

Ab 03.01.2005 sind die neuen Bewohnerparkausweise für die Innenstadt im Ordnungsamt erhältlich.

#### Ordnungsamt

#### Entsorgung von Weihnachtsbäumen

In der Stadt Kahla findet am **13. Januar 2005** ein gesonderter Termin zur Entsorgung der Weihnachtsbäume statt.

Die Bereitstellung der Weihnachtsbäume muss am 12.01.2005 an den Standplätzen der DSD-Glasbehälter erfolgen.

Individuelle Anmeldungen zur Abholung der Bäume im Rahmen der Sperrmüllsammlung sind unter der Tel.-Nr. 036601/86818 möglich.

#### Landratsamt Abfallwirtschaftsbetrieb

## Die letzte Kahlaer Nachrichten 2004

erscheint am 23.12.2004  
(Redaktionsschluss bereits am 14.12.2004).

**Erste Ausgabe im Jahr 2005 am 20.01.2005**  
(Redaktionsschluss am 13.01.2005).

## Liebe Leserinnen und Leser,

### *in unserer Stadtbibliothek weihnachtet es sehr ...*

Märchen- und Weihnachtsgeschichten, Rezeptbücher für die Weihnachtsbäckerei, Bastelbücher mit vielen Anregungen für Advents- und Weihnachtsschmuck warten auf die Leser.  
Ab 16.12.2004 können neue DVDs, Videos und Hörbücher ausgeliehen werden.

Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr.

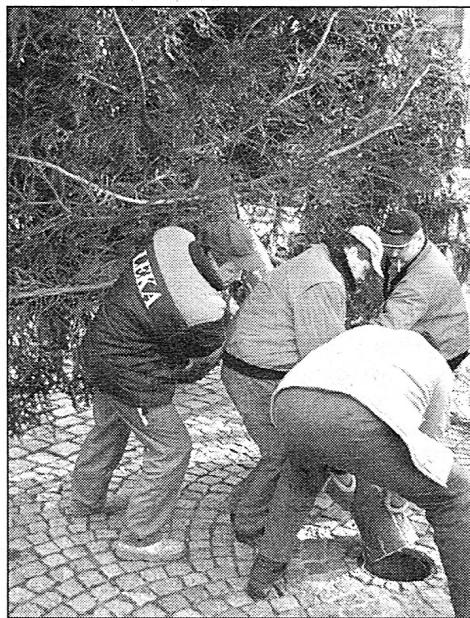
Die Bücherei bleibt in der Zeit vom 24.12. bis 31.12.2004 geschlossen.

Ihre Bibliotheksleitung



## Aktion Weihnachtsbaum

Gut koordiniert läuft alljährlich das Aufstellen des Weihnachtsbaumes auf dem Kahlaer Marktplatz ab. Der Bauhof holt die Fichte aus dem Stadtwald.



Mit Unterstützung der Firma Lenkewitz, die mit Technik anrückte, wurde der Baum in die Bodenhülse gesteckt. Den Weihnachtsbaum-schmuck sowie die Beleuchtung brachte die Firma Elektro Kellner an.



Den beiden Firmen und den Mitarbeitern des Bauhofes ein herzliches Dankeschön.

## 5 Jahre im „Ratskeller“ Kahla

Die Wirtsleute, Familie Scheffel, feiern ihr 5-jähriges Jubiläum als Betreiber des Restaurants „Ratskeller“ in Kahla. Nahezu pünktlich zu diesem Jubiläum fielen die Gerüste an der Vorderseite des Rathauses, so dass der neue Schriftzug „Ratskeller“ neben dem des Rathauses für jedermann wieder zu sehen ist.



Der „Ratskeller“ ist täglich geöffnet:

Montag ..... 10.00 - 14.00 Uhr  
Dienstag bis Sonntag 10.00 - 14.00 Uhr und 17.00 - 22.00 Uhr

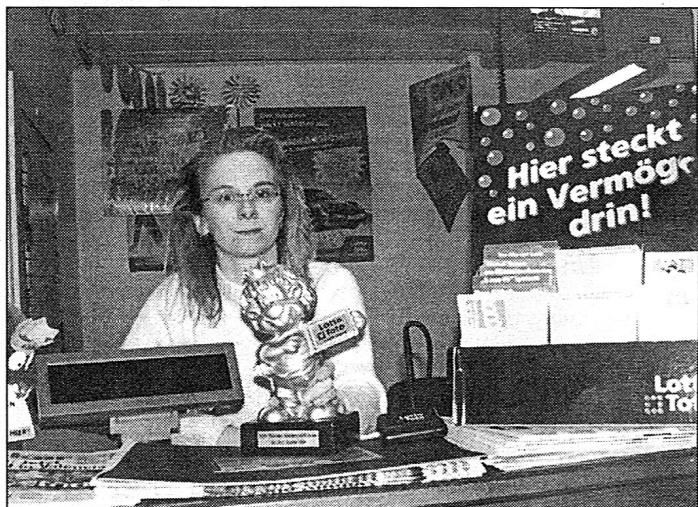
Für Weihnachtsfeiern und Silvester nimmt der „Ratskeller“ ab sofort Bestellungen an.

Anschrift:

„Ratskeller“ Kahla  
Markt 10  
07768 Kahla  
Tel.: 036424/22617

Die Wirtsleute möchten sich auf diesem Wege bei all ihren Gästen für die erwiesene Treue während ihrer ersten 5 Jahre im „Ratskeller“ recht herzlich bedanken.

## Auszeichnung als beste Thüringer LOTTO-Annahmestelle 2004



Bereits 11 Jahre gibt es die Lotto-Annahmestelle der Fahrschule Fischer in der Bahnhofstraße. Seit 3 Jahren berät Kati Kaiser dort die LOTTO-Kunden und konnte ihnen schon manchen Gewinn überreichen, wie zum Beispiel im Oktober einen Ford Mondeo. Jetzt wurde sie mit dem „Goldenem Carlo“ als beste LOTTO-Annahmestelle 2004 ausgezeichnet. Der „Goldene Carlo“ belohnt den Wettbewerb um besonderen Service und Fachkompetenz. Kreative Schaufensterdekorationen, Kundenfreundlichkeit und starke Umsatzsteigerung überzeugten LOTTO bei der Auswahl des Gewinners.

Frau Kaiser dankt sich bei ihren Kunden für die Treue und drückt auch weiterhin die Daumen für große Gewinne.

## Wieder eine Ich-AG

Eine Lücke im Dienstleistungsangebot für die Stadt Kahla und Umgebung will Frau Ehrengard Schreiber schließen.

Als gelernte Bibliothekarin hat sie eine tolle Idee: Unter dem Synonym BTSS (Buch-Tausch-Service-Schreiber), bietet sie eine Dienstleistung für jeden an, der gerne liest, aber dessen Bücherregal bereits ausgelese ist und für den neue Bücher vielleicht zu teuer sind. Auf Anruf kommt sie mit ihrem PKW und organisiert den Tausch von Büchern.

Dabei kann der Tausch vorübergehend sein, das heißt, Sie geben Bücher zum Lesen für andere frei und erhalten als Tausch wiederum Bücher, die Sie noch nicht gelesen haben. Nach vereinbarter Zeit erhalten Sie dann Ihre Bücher zurück. Es besteht aber auch die Möglichkeit, dauerhaften Tausch durchzuführen. Dies alles organisiert Frau Schreiber und berechnet für jede Tauschaktion nur 1,- Euro.

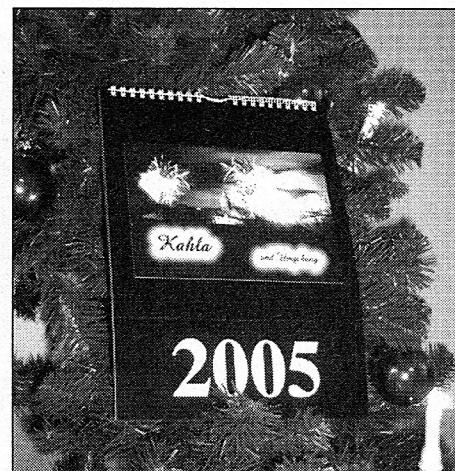
### Die Anschrift:

Buch-Tausch-Service-Schreiber, Ehrengard Schreiber  
Neustädter Straße 16, 07768 Kahla, Tel.: 036424/50873



## Heimatkalender 2005

Im Fotohaus am Markt gibt es ab sofort wieder den beliebten Heimatkalender.



Wahrhaft meisterhafte Fotografien von Claudia Preuß schmücken auch diesmal wieder die Monatsblätter. Sie zeigen herrliche Motive aus Kahla und Umgebung, wodurch sich dieser Kalender als heimatbezogenes Geschenk sehr empfiehlt.

An die  
Stadtverwaltung Kahla  
Markt 10  
07768 Kahla

, den \_\_\_\_\_ 2004

## Bürgerumfrage

Folgende ***Unzulänglichkeit/Gefahrenquelle usw.*** habe ich festgestellt und bitte um weitere Veranlassung. Ich habe folgenden Vorschlag/Wunsch:

**Beschreibung:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Absender:**

Name, Vorname

Anschrift

## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

**Brand/Unfall/Überfall** 112 oder 110  
Polizeirevier  
Polizeiinspektion Stadtroda

Kahla 84 40  
03 64 28/6 40

**Ärztlicher Notdienst**  
Anfragen/Auskünfte 03 64 1 / 597 620  
Vertragsärztlicher Notfalldienst 03 64 1 / 597 632  
Krankentransport 03 64 1 / 597 630  
Notarzt 112

### Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr

11.12./12.12.2004 Dipl.-Med. Endter, Oelwiesenweg 2,  
Kahla  
3 64 24/5 30 28  
18.12./19.12.2004 Dr. med. Wünsch, Bergstraße 2, Kahla  
03 64 24/5 03 63

### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Mo - Sa: 18.00 - 20.00 Uhr  
sonn- und feiertags: 10.00 - 12.00 Uhr und 18.00 - 20.00 Uhr  
Während der oben genannten Zeiten ist in Kahla immer eine Apotheke dienstbereit. Außerhalb dieser Zeiten wird die Dienst-

bereitschaft von den Jenaer Apotheken übernommen. Welche Apotheke in Kahla bzw. Jena dienstbereit ist, wird durch Aushang in allen Kahlaer Apotheken bekannt gemacht und ist der regionalen Tagespresse sowie den „Kahlaer Nachrichten“ zu entnehmen.

06.12.2004 - 12.12.2004	Linden-Apotheke 03 64 24/2 44 72
13.12.2004 - 19.12.2004	Sonnen-Apotheke 03 64 24/5 66 55
20.12.2004 - 23.12.2004	Rosen-Apotheke 03 64 24/2 25 95

### Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla

Der diensthabende Arzt wird durch Aushang am Ärztehaus Kahla bekannt gegeben oder ist unter der Rufnummer **0 36 41/597 632** zu erfragen.

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Dr. med. vet. S. Oberender, Fachtierarzt für Kleintiere  
Kahla, Am Plan 4 **2 24 29**

### Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen  
kostenfrei rund um die Uhr **08 00/1 11 01 11**

### Störungsdienste

Strom	0 36 41/68 88 88
Gas	Tag 0 36 41/48 75 77
	Nacht/Sonn- und Feiertage 01 30/86 11 77
Wasser	Tag 03 64 24/57 00 oder 03 66 01/5 78 0
	Nacht/Sonn- und Feiertage 03 66 01/5 78 49

### Öffnungszeiten Ämter und Behörden

#### Stadtverwaltung Kahla, Rathaus, Markt 10

Tel.: 77-0  
Fax: 77-104  
E-Mail: [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de)  
im Internet: [www.kahla-thueringen.de](http://www.kahla-thueringen.de)

#### Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv

Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla, Rathaus, Markt 10

Tel.:	<b>7 73 26</b>
Montag	9.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	9.00 - 12.00 Uhr



#### Bürgerbüro/Touristeninformation, Rathaus, Markt 10

Tel.: **7 71 40 / 7 71 41**

Öffnungszeiten siehe Einwohnermeldeamt

Anträge:

Wohngeld, Sozialhilfe, Schwerbehindertenausweise,

Befreiung Rundfunk/Fernsehgebühren,

Informationen:

Müllentsorgung, gelbe Säcke

Eintrittskartenservice

### Kultur- und Sozialdienstleistungen

#### Bibliothek Kahla

Am Langen Bügel 20	<b>5 29 71</b>
Montag	09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	09.00 - 11.30 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr
Freitag	09.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr

#### Heimatmuseum Kahla

Das Heimatmuseum bleibt wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

#### DRK

Rudolstädter Straße 22 a **5 29 57**

#### DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern

**2 23 46**

Montag	10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	10.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 12.00 Uhr und nach Vereinbarung

#### Sozial-psychiatrischer Dienst

**5 29 57**

Donnerstag	10.00 - 12.00 Uhr und nach Vereinbarung
------------	---

#### Psychosoziale Beratung "Wendepunkt"

**5 36 84/**

für Suchtgefährdete, Suchtkranke und ihre Angehörigen Margarethenstraße 3	<b>036691/5 72 00</b>
Montag und nach Vereinbarung	12.30 - 16.00 Uhr

#### Schuldnerberatungsstelle AWO-Kreisverband

Tel.: **036601/2 53 03**

**Wir gratulieren**

#### Am 29. November 2004

gratulierte der Bürgermeister im Namen der Stadt Kahla  
**Frau Gertrud Michelfelder**  
**zum 91. Geburtstag**  
und übermittelte die besten Wünsche für Gesundheit sowie persönliches Wohlergehen.

#### Geburtstagsglückwünsche Dezember

Die Stadtverwaltung gratuliert recht herzlich allen Geburtstagskindern im Dezember, ganz besonders	
am 01.12. Waltraud Kronemann	zum 71. Geburtstag
am 02.12. Ida Offhaus	zum 77. Geburtstag
am 03.12. Ursula Schulz	zum 82. Geburtstag
am 03.12. Gertraud Gudermann	zum 76. Geburtstag
am 03.12. Georg Loch	zum 74. Geburtstag
am 03.12. Gerhard Schulze	zum 71. Geburtstag
am 05.12. Martha Wetzel	zum 82. Geburtstag
am 06.12. Waltraut Dathe	zum 79. Geburtstag
am 06.12. Johannes Jüngling	zum 76. Geburtstag
am 06.12. Helga Walter	zum 76. Geburtstag
am 06.12. Martha Geisensetter	zum 75. Geburtstag
am 06.12. Helga Fiedler	zum 74. Geburtstag
am 06.12. Sonja Sosna	zum 73. Geburtstag
am 06.12. Walter Wimmer	zum 70. Geburtstag
am 07.12. Anneliese Knobloch	zum 80. Geburtstag
am 07.12. Hanna Meinel	zum 77. Geburtstag
am 08.12. Ernst Ott	zum 79. Geburtstag
am 09.12. Siegfried Wagner	zum 86. Geburtstag
am 09.12. Ruth Süße	zum 81. Geburtstag
am 10.12. Rudi Lübeck	zum 75. Geburtstag
am 11.12. Adelheid Weißenborn	zum 72. Geburtstag
am 11.12. Edeltraud Müller	zum 71. Geburtstag
am 12.12. Lina Fischer	zum 84. Geburtstag
am 12.12. Siegfried Dämmrich	zum 76. Geburtstag
am 12.12. Renate Lange	zum 71. Geburtstag
am 13.12. Erna Kirschmann	zum 83. Geburtstag
am 13.12. Erna Bock	zum 74. Geburtstag
am 13.12. Luzia Heise	zum 72. Geburtstag
am 14.12. Liesbeth Fuhrmann	zum 87. Geburtstag

am 14.12. Ilse Wolf  
 am 15.12. Rolf Thierbach  
 am 15.12. Anni Haupt  
 am 15.12. Herbert Frischaufl  
 am 16.12. Erna Neumann  
 am 16.12. Charlotte Ott  
 am 17.12. Lotte Schreck  
 am 17.12. Gerda Zipfel  
 am 17.12. Hermine Hilbert  
 am 18.12. Margarete Spindler  
 am 18.12. Ingeborg Eichfeld  
 am 18.12. Helga Bucka  
 am 19.12. Emma Engelmann  
 am 20.12. Helene Hallmeyer  
 am 20.12. Anneliese Dietsch  
 am 20.12. Dora Beck  
 am 20.12. Hans Schmidt  
 am 21.12. Hugo Erhart  
 am 21.12. Helga Petzold  
 am 21.12. Walter Weißenborn  
 am 22.12. Ida Höfinger  
 am 22.12. Thomas Buchhäusl  
 am 23.12. Ilse Schröter  
 am 25.12. Herta Höfner  
 am 25.12. Frieda Fuchs  
 am 25.12. Heinz Puchner  
 am 26.12. Lieselotte Ebertz  
 am 26.12. Erika Noack  
 am 26.12. Heinz Lömer  
 am 27.12. Ermelinde Zachrau  
 am 27.12. Margarete Hutschenreuter  
 am 28.12. Charlotte Gügold  
 am 28.12. Christel Koch  
 am 28.12. Christa Reinsch  
 am 29.12. Beata Schlüpeck  
 am 29.12. Irmgard Rieger  
 am 29.12. Jutta Curth  
 am 30.12. Anna Müller  
 am 30.12. Edith Teichmann  
 am 30.12. Emma Müller  
 am 31.12. Gertrud Grafe  
 am 31.12. Gerhard Walter  
 am 31.12. Christa Mattheus

zum 76. Geburtstag  
 zum 78. Geburtstag  
 zum 74. Geburtstag  
 zum 70. Geburtstag  
 zum 82. Geburtstag  
 zum 77. Geburtstag  
 zum 91. Geburtstag  
 zum 84. Geburtstag  
 zum 71. Geburtstag  
 zum 84. Geburtstag  
 zum 77. Geburtstag  
 zum 75. Geburtstag  
 zum 79. Geburtstag  
 zum 97. Geburtstag  
 zum 84. Geburtstag  
 zum 79. Geburtstag  
 zum 78. Geburtstag  
 zum 85. Geburtstag  
 zum 72. Geburtstag  
 zum 70. Geburtstag  
 zum 84. Geburtstag  
 zum 72. Geburtstag  
 zum 85. Geburtstag  
 zum 73. Geburtstag  
 zum 85. Geburtstag  
 zum 80. Geburtstag  
 zum 85. Geburtstag  
 zum 76. Geburtstag  
 zum 70. Geburtstag  
 zum 79. Geburtstag  
 zum 72. Geburtstag  
 zum 81. Geburtstag  
 zum 77. Geburtstag  
 zum 70. Geburtstag  
 zum 81. Geburtstag  
 zum 77. Geburtstag  
 zum 74. Geburtstag  
 zum 81. Geburtstag  
 zum 76. Geburtstag  
 zum 71. Geburtstag  
 zum 86. Geburtstag  
 zum 70. Geburtstag  
 zum 70. Geburtstag

## Schulnachrichten

### Aktionstag

#### im Hort der Grundschule "Altstadtschule" Kahla am 16. Dezember 2004

Wir laden alle Eltern, Großeltern und interessierte Bürger zu einem **"Tag der offenen Tür"** in unsere Grundschule ein.  
 Unsere Hort stellt sich vor:

- ab 14.00 Uhr können Sie sich über Tätigkeitsangebote in den Gruppen informieren
- ab 15.00 Uhr diskutieren wir in einer **Gesprächsrunde** zu folgenden Themen:

**Die derzeitige Struktur der Grundschulhorte und die geplante Abgabe in kommunale bzw. freie Trägerschaft.**  
**Unterschriftensammlung zum Erhalt der Thüringer Grundschulhorte.**

Hortleitung der Grundschule "Altstadtschule" Kahla

### Ausflug von Kahlaer Musikschülern

Im Juni 2004 durften die Schüler der Musikschule des Saale-Holzland-Kreises, Außenstelle Kahla, gemeinsam mit ihren Lehrerinnen Frau Große, Frau Rösner und Frau Tonndorf-Martini einen Ausflug zum Musikinstrumentenmuseum nach Leipzig antreten.

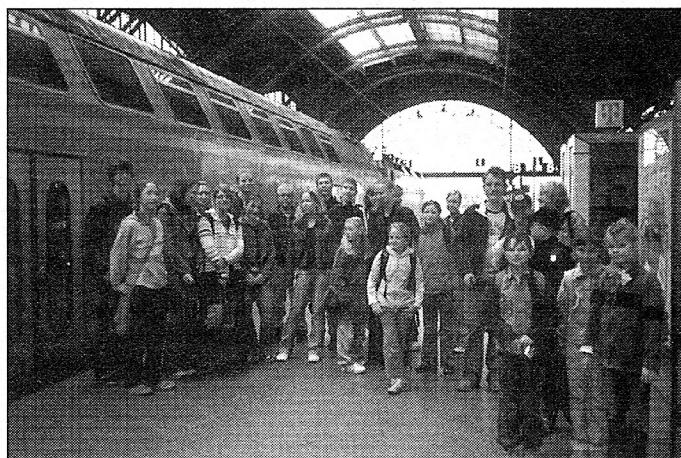
Gesponsert wurde diese Fahrt vom Förderverein der Musikschule des Saale-Holzland-Kreises.

Dabei konnten im Museum mehr als 70 historische Instrumente betrachtet, angehört und zum Teil angespielt werden.

Am interessantesten fanden Schüler und Lehrer die dortige Klangwerkstatt. In dieser konnten alle dort vorhandenen Instrumente, von der Orgel bis zur Pauke, lautstark ausprobiert werden.

Allen Helfern und Sponsoren noch einmal ein großes Danke schön, dass so ein schönes Projekt Wirklichkeit werden konnte. Die Musikschule des Saale-Holzland-Kreises besteht unter diesem Namen seit 10 Jahren, die Niederlassung in Kahla-Löbschütz existiert seit 1996.

Dort können Kinder, Jugendliche und Erwachsene Klavier, Keyboard, Gitarre, Blockflöte sowie Blechblasinstrumente erlernen. Anmeldungen sind jederzeit unter der Tel.-Nr. 036691/83868 oder am Montag von 15.00 bis 17.00 Uhr in unseren Räumen in Kahla-Löbschütz (Förderzentrum) möglich.



Kahlaer Musikschüler auf dem Leipziger Hauptbahnhof.

### Staatliches Gymnasium "Leuchtenburg" Kahla

Zum sechsten Mal wurde an unserem Gymnasium die Schulolympiade im Fach Chemie durchgeführt. 42 Schüler der Klassen 8, 9 und 10 nahmen daran teil. Folgende Schüler haben am erfolgreichsten abgeschnitten:

#### Klassenstufe 8

Philipp Joost	8 a	1. Platz
Johannes Gäbler	8 a	2. Platz
Carolin Surowy	8 b	3. Platz
Christian Uschmann	8 a	

### Kindergartennachrichten

#### Kindertagesstätte der ev. Kirchengemeinde "Geschwister Scholl"

Wir, die Kinder und Mitarbeiter der Kindertagesstätte "Geschwister Scholl", bedanken uns an dieser Stelle bei den fleißigen Helfern, welche sich an unseren Bastelnachmittagen zum Advent beteiligt haben. Die schönen Sachen bringen bei vielen eine weihnachtliche Atmosphäre nach Hause und schmücken auch unsere Gruppenzimmer.

#### Ich gehe mit meiner Laterne...

Am Donnerstag, den 18.11.2004, feierten die Kinder, Eltern und Erzieherinnen des DRK Märchenland ein Lichterfest. Damit die dunkle Jahreszeit nicht ganz so öde wird, feierten die Kinder und Erzieherinnen und lernten so auch die verschiedensten Arten des Lichtes kennen. Am frühen Morgen wurden alle mit Kerzenschein begrüßt. So leuchtete nicht nur das Licht sondern auch die kleinen Augen. Zum krönenden Abschluss des Tages wanderten die Eltern, Kinder und Erzieherinnen mit selber gebastelten Laternen, Musik und guter Laune durch die Straßen. Wir alle hatten viel Spaß. Als wir nach dem Wandern am Kindergarten ankamen, erwartete uns hier ein schönes Lagerfeuer mit Kesselgulasch, warmen Getränken und Würstchen am Spieß. Hiermit möchten sich die Kinder und Eltern ganz herzlich beim Erzieherteam und den freiwilligen Helfern bedanken, die ihre Freizeit für so einen wunderschönen Abend geopfert haben.

Ein ganz großes Dankeschön möchten die Kinder des DRK Märchenlandes der Oma von Pascal Köhler aussprechen. Dank ihr dürfen wir im neuen Sand spielen.

Der Elternbeirat

**Klassenstufe 9**

Frederic Laqua	9 a	1. Platz
Markus Drechsel	9 b	2. Platz
Jan Riemschneider	9 a	
Markus Wünsch	9 b	3. Platz
<b>Klassenstufe 10</b>		
Sebastian Fischer	10 a	1. Platz
Christian Otto	10 c	2. Platz
Elisabeth Anders	10 c	3. Platz

**Herzlichen Glückwunsch!!!**

Wir wünschen allen Schülern viel Freude beim Lernen und weiterhin viel Interesse an der Naturwissenschaft Chemie.

Die Fachgruppe Chemie

**Kirchliche Nachrichten****Evangelische Kirche Kahla****Wir laden ein zu den Gottesdiensten in der Kirche****Sonntag, 12.12.2004 - 3. Advent**

17.00 Uhr Adventsliedersingen mit der Johann-Walter-Kantorei

**Sonntag, 19.12.2004 - 4. Advent**

10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst Pfr. Schubert

**Großeutersdorf****Sonntag, 12.12.2004 - 3. Advent**

10.15 Uhr Gottesdienst im Gemeinderaum Pfr. Coblenz

**Lindig****Sonntag, 19.12.2004 - 4. Advent**

15.00 Uhr Adventsfeier im Dorfgemeinschaftshaus

**Hello, Kinder!!!****"Bibelfüchse" 4. - 6. Klasse**

jeden Dienstag 15.00 - 16.30 Uhr

**"Kirchenmäuse" 1. - 3. Klasse**

jeden Donnerstag 15.00 - 16.30 Uhr

**Kirchenmusik****Chorprobe der Johann-Walter-Kantorei**

jeden Dienstag um 19.30 Uhr im großen Gemeinderaum.

**Gemeindenachmittag**

Herzliche Einladung am Donnerstag, dem 09.12.2004, um 14.30 Uhr im großen Gemeinderaum.

Junge Gemeinde: Montag, 13.12.2004 um 18.00 Uhr

Konfirmanden: Sonnabend, 18.12.2004, 09.00 - 13.00 Uhr

**Evangelische Stadtkirche  
"St. Margarethen" Kahla**

Sonntag, den 12. Dezember 2004, 17.00 Uhr

**Chorkonzert zum 3. Advent**

**Advents- und Weihnachtslieder  
zum Zuhören und Mitsingen**

mit der Johann-Walter-Kantorei,  
den Flötengruppen und dem  
Kinder- und Jugendchor  
Leitung: Nicola Bergelt/Kahla  
Der Eintritt ist frei!



**Öffnungszeiten der Stadtkirchnerei,  
R.-Breitscheid-Straße 1:**

Montag - Freitag: 11.00 - 12.00 Uhr  
zusätzlich Donnerstag: 15.00 - 18.00 Uhr  
Büro Frau Huschenbett:

Tel./Fax: 036424/22362

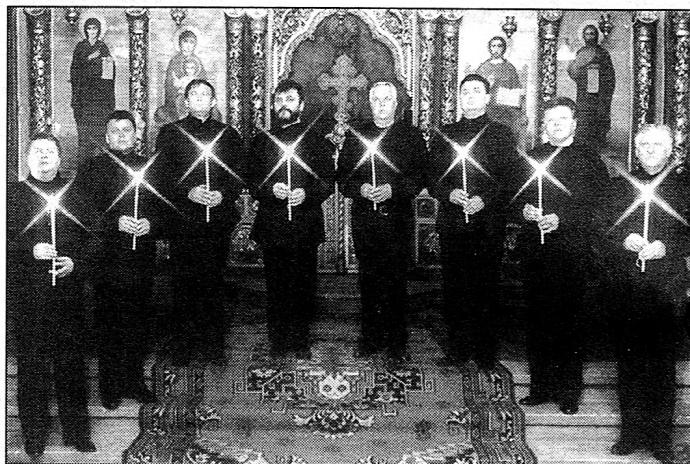
Büro Frau Franke-Polz:

Pfr. Coblenz: R.-Breitscheid-Straße 1, Tel.: 036424/82897  
am besten zu erreichen: Donnerstag von 17.00 -18.00 Uhr  
Pfr. Schubert: Schillstr. 1, 07749 Jena, Tel.: 03641/824605  
Diakonie-Sozialstation: R.-Denner-Straße 1a, Tel.: 036424/23019  
Friedhof Kahla: Bachstraße 41, Tel.: 036424/52642  
Ev. Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“:  
H.-Koch-Straße 20, Tel. 036424/22716

**“Faszination sakraler Chormusik und  
russische Volksweisen”**

**mit den „Schwarzmeer Don Kosaken“**

am 18.12.2004 um 17.00 Uhr in der Margarethenkirche in 07768 Kahla



**VORVERKAUF:**

Ev.-luth. Pfarramt, Rudolf-Breitscheidstr. 1 in Kahla,  
Tel.: 036424-22362

Touristeninformation, Markt 10 in Kahla, Tel.: 036424-770

Schreibwaren Schiebel, Margarethenstr. 4 in Kahla,  
Tel.: 036424-52334

Restkarten und Einlass eine Stunde vor Konzertbeginn!  
Die Eintrittspreise betragen 12,00 EUR im Vorverkauf für  
Erwachsene und 9,00 EUR für Schüler/Studenten.  
An der Abendkasse je 2,00 EUR Aufschlag.

Die „Schwarzmeer Don Kosaken“ werden im 1. Programmteil  
sakrales Liedgut der russisch-orthodoxen Liturgie wie z. B. das  
berühmte „Vaterunser“ von Rimski Korsakoff und das „Credo“  
von Tschaikowsky aufführen. Im 2. Teil werden altrussische  
Volksweisen wie die „Abendglocken“, „Schwarze Augen“ und  
die „Zwölf Räuber“ gesungen.

**Katholische Pfarrei “Heilig Geist”  
Stadtrod - Kahla**

**Unsere Gottesdienste****Sonntag, 12.12. 3. Adventssonntag**

9.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

**Sonntag, 19.12. 4. Adventssonntag**

9.00 Uhr Hl. Messe in der Nikolauskirche in Kahla

**Sonstige Termine****Sonntag, 15.12.**

ist eine Roratemesse im Gemeindehaus in Kahla und alle Ge-  
meindemitglieder sind herzlich dazu eingeladen;  
Beginn: 19.00 Uhr anschließend sind alle Helfer aus der Ge-  
meinde zu einer kleinen Feier eingeladen.

**Samstag, 18.12.**

ist wieder die hl. Beichte in der St. Nikolauskirche in Kahla und  
es wird ein fremder Beichtvater, Kaplan Friedel, da sein.

**Gottesdienste der Weihnachtsfeiertage****Freitag, 24.12. - Heiligabend - Feier der Christnacht**

15:30 Uhr ökumenische Krippenandacht in der evangelischen Salvator-Kirche Stadtrod

19:00 Uhr Feier der Heiligen Nacht in Kahla / St. Nikolaus

21:00 Uhr Feier der Heiligen Nacht in Stadtrod / St. Jakobus

**Samstag, 25.12. - FEST DER GEBURT DES HERRN**  
 10:30 Uhr Hl. Messe in Stadtroda / St. Jakobus  
**Sonntag, 26.12. - Fest des Märtyrers Stephanus - 2. Weihnachtsfeiertag**  
 09:00 Uhr Hl. Messe in Kahla / St. Nikolaus  
 10:30 Uhr Hl. Messe in Stadtroda / St. Jakobus  
**Donnerstag, 30.12. - Fest der unschuldigen Kinder**  
 19:00 Uhr Hl. Messe in Stadtroda / St. Jakobus  
**Freitag, 31.12. - Silvester**  
 17:00 Uhr Jahresschluss-Andacht in Kahla / St. Nikolaus  
 17:00 Uhr Jahresschluss-Andacht in Stadtroda / St. Jakobus  
**Samstag, 01.01.2004 - Neujahr u. Hochfest der Gottesmutter Maria**  
 10:30 Uhr Heilige Messe in Stadtroda / St. Jakobus  
 17:00 Uhr Heilige Messe in Kahla / St. Nikolaus  
**Fest der Erscheinung des Herrn - Heilige Drei Könige**  
**Mittwoch, 05.01.**  
 09:00 Uhr Heilige Messe in Kahla / Gemeindehaus  
**Donnerstag, 06.01.**  
 19:00 Uhr Heilige Messe in Stadtroda / St. Jakobus

## Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

### Deutsches Nationaltheater Weimar

#### Theater im Paket

- Theaterkarten der besten Platzgruppen
- Bustransfer vom Wohnort nach Weimar und zurück

Sonnabend, 11. Dezember 2004, 19.00 Uhr, großes Haus  
 Carlo Goldoni

**Diener zweier Herren**  
 Komödie

Sonnabend, 8. Januar 2005, 19.30 Uhr, Redoute  
 Bedrich Smetana

**Die verkaufte Braut**  
 Komische Oper in drei Akten von Karel Sabina - Deutsch von Max Kalbeck

Anmeldungen nimmt die Stadtverwaltung, Zi. 3, Tel. 77141, entgegen.

## Die Fraktionen haben das Wort

### liebe Bürgerinnen und Bürger,

die Telefonsprechstunde der Fraktion FDP/fw im Stadtrat Kahla findet wieder am Mittwoch, dem 15.12.2004 am Mittwoch, dem 22.12.2004 von 18.00 - 19.00 Uhr statt von 18.00 - 19.00 Uhr statt



Frau Kaiser  
Tel. 22876



Herr Merker  
Tel. 23560

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Die Fraktionsmitglieder der Fraktion FDP/fw wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein

**Frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr**

und bedanken sich für die gute Zusammenarbeit.

Dietmar Merker  
Fraktionsvorsitzender

## Bürgerinitiative gegen überhöhte Abgaben Holzland e. V. (BIG)

#### Nein zu weiterem Sendemast in Kahlaer Wohngebiet!

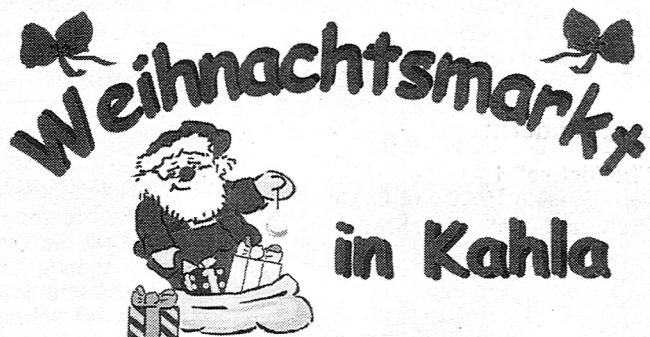
Die Stadträte der Bürgerinitiative gegen überhöhte Abgaben Holzland e. V. (BIG) sprechen sich deutlich gegen den geplanten Installationsstandort eines Sendemastes des Mobilfunkanbieters O2 im Kahlaer Neubaugebiet aus. Es geht dabei nicht etwa um technikfeindliche Argumentation, sondern um die Berücksichtigung der Sorgen sehr vieler Anwohner dieses Wohngebietes, in dem sich auch zwei Kindergärten und zwei Schulen befinden. Es kann nicht angehen, daß Mobilfunkbetreiber - wie hier bereits vor zwei Jahren durch E-Plus geschehen! - noch immer nach rein technischen Parametern entscheiden und in ihren Planungen die Betroffenen nicht mit einbeziehen. Damit verstößen sie gegen ihre eigene freiwillige Selbstverpflichtung! Die Stadträte der BIG sind sich sicher, daß die kommunalen und O2-Verantwortlichen einen alternativen Standort finden können, denn wo ein Wille ist, da ist bekanntlich auch ein Weg!

[www.BIG-Holzland.de](http://www.BIG-Holzland.de)

gez. Sommermeyer

## Vereine und Verbände

### Gewerbegemeinschaft Kahla lädt ein



am 12.12.2004  
13 - 18 Uhr

#### Programm:

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 13.00 Uhr  | Eröffnung                           |
| 13.15 - ca. 13.30 Uhr                                    | Kinderakkordeonorchester            |
| 14.00 Uhr  | Chor Kleineutersdorf                |
| 15.00 Uhr  | Bläsergruppe                        |
| 15.00 - ca. 16.00 Uhr                                    | Märchenfilme im Rathaussaal         |
| 16.00 - ca. 16.30 Uhr                                    | Aufführung der Weihnachtsgeschichte |
| 17.00 Uhr  | Weihnachtsliedersingen              |
| <i>Für das leibliche Wohl ist gesorgt!</i>               |                                     |
| Johann-Walter-Kantorei in der Stadtkirche St. Margarethe |                                     |

Eine schöne Advents- und Weihnachtszeit wünscht Ihnen Ihre Gewerbegemeinschaft Kahla und der Feuerwehrverein Kahla Thür. e.V., Feuerwehr Kahla



## Förderverein Museum Leuchtenburg e. V.

Die "Königin des Saaletales" erstrahlt erstmals in weihnachtlichem Glanz

Romantischer Weihnachtsmarkt "Leuchtenburg - Ein Wintermärchen" am 4./5., 11./12. und 18./19. Dezember 2004

An den Advents-Wochenenden 4./5., 11./12. und 18./19. Dezember erstrahlt die altehrwürdige Leuchtenburg bei Kahla bei Eintritt der Dunkelheit zum erstem Mal in ihrer 783-jährigen Geschichte in weihnachtlicher und romantischer Illumination und

verwandelt sich in einen außergewöhnlichen Lichtelmarkt. "Leuchtenburg - Ein Wintermärchen" heißt das Zauberwort und bietet in dieser Form eine einmalige romantische Weihnachtsatmosphäre.

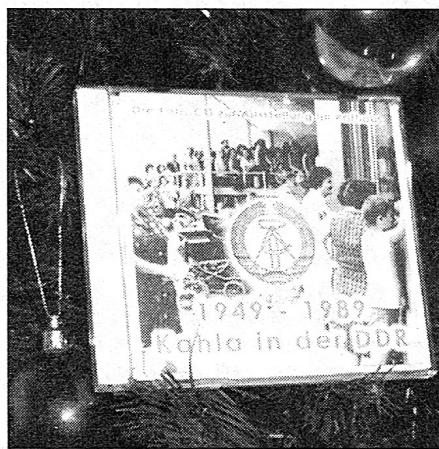
An den drei Wochenenden lädt turbulentes Weihnachtstreiben mit Angeboten aus traditionell Thüringer Produktion wie funkeln des Kristall auf die "Königin des Saaletales" ein. Handwerk und Kunst stehen im Mittelpunkt des Weihnachtsmarktes. Kerzenzieher und altehrwürdige Gewerke wie Glasbläser und andere Handwerksleute zeigen ihr Können. So ist auch ein echter Goldschmied vertreten.

Schönste weihnachtliche Stimmung verbreitet eine Weihnachtskrippe mit Maria und Josef, den Heiligen drei Königen und lebendigen Tieren. Im Rittersaal des Museums, wo Märchenerzähler ihr Publikum begeistern, ist eine Bastelstraße aufgebaut. Auf der Weihnachtsbühne im Burghof wird die Burg in ein weihnachtliches Märchenland, in dem der Leuchtenburger Weihnachtsmann sein Reich hat, verzaubert. Die schönsten deutschen Märchen werden durch Schauspieler wie Maxgaudio oder die Leuchtenburger Theatergruppe lebendig. Im Mittelpunkt steht das Märchen "Hänsel und Gretel" der Brüder Grimm. Die Kinder sind aufgerufen, dem beliebten Geschwisterpaar zu helfen, die böse Hexe zu besiegen und den richtigen Weg nach Hause zu finden. Als Belohnung gibt es Leckereien aus dem Pfefferkuchenhaus. Auch die Märchen "Frau Holle" und "Der heiße Brei" werden gespielt. Für weihnachtliche Musik sorgen die Jenaer Stadtmusikanten sowie Tankredo & Lothar. Für vorweihnachtliche Genüsse sorgen an verschiedenen Ständen Thüringer Spezialitäten, Bratäpfel und Süßigkeiten sowie Weihnachtsgänsebraten mit Thüringer Klößen in der Burghütte.

**Öffnungszeiten des Weihnachtsmarktes an den Adventswochenenden 4./5., 11./12. und 18./19. Dezember: 11 bis 19 Uhr**

## Heimatgesellschaft Kahla e. V. informiert

### "Kahla in der DDR"-CD



Die Heimatgesellschaft bietet rechtzeitig zum Fest die Geschenkidee: eine CD mit Bildern und Plakaten aus 40 Jahren Geschichte der Stadt Kahla in der DDR an. Diese Bilder fanden zur großen Fotoausstellung im Rathaussaal sehr großes Interesse der Besucher. Erhältlich ist die CD zum Preis von 10,00 EUR im Sekretariat des Rathauses zu den Öffnungszeiten.

## Kirchbauverein Kahla e. V.



### Das besondere Weihnachtsgeschenk

Jedes Jahr wiederholt sich die Frage: „Was schenke ich meinen Lieben zum Weihnachtsfest?“

Wir haben die Antwort. **Nachbildungen der 4 historischen Glocken unserer Stadtkirche aus Porzellan.** Das Set kostet 30 Euro oder Einzelglocken je nach Größe 8,50/7,00/6,00 Euro. Kaufen können Sie diese auf dem romanti-

schen Weihnachtsmarkt zu den Adventswochenenden auf der Leuchtenburg oder dem Weihnachtsmarkt am 12.12.2004 auf dem Kahlaer Marktplatz. Natürlich sind sie auch in der Stadtkirchnerei zu den bekannten Öffnungszeiten erhältlich.

Mit dem Erwerb unterstützen Sie außerdem die Instandsetzung des Kirchendaches, da 50 % des Kaufpreises in dieses große Vorhaben fließen.

Wir bedanken uns für Ihre Hilfe und wünschen eine besinnliche Adventszeit.

## AWO Schüler- und Jugendtreff JC SCREEN

Hermann-Koch-Straße 12

Kahla

Tel.: 036424/78412

Freizeit-, Beratungs- und Hilfeangebote

Mo + Di, 13 - 21 Uhr, Mi + Do, 13 - 22 Uhr, Fr 13 - 22/23 Uhr

### Unsere Veranstaltungsangebote für euch bis Ende des Jahres 2004

montags	Ab November immer montags 15.00 Uhr! Schöne Bastelideen mit Diana!
	Denkt auch an die Weihnachtszeit! Hier habt ihr die Möglichkeit, für 1 Euro schöne Geschenke zu basteln!
dienstags	außer in den Ferien: im Wechsel Volleyball- und Fußballtraining in der Sporthalle des Staatl. Gymnasiums - Treff: 17.15 Uhr am Club - bitte saubere Hallenturnschuhe mitbringen
mittwochs	nachmittags: Hobbyküche
donnerstags	17.00 - 21.00 Uhr Training der 1. + 2. AWO-Kinder- und der Jugendtanzgruppe
freitags	Wir erfüllen eure Wünsche - Film- oder Spielabend? Turniere... usw. (Bitte entsprechende Aushänge im Club beachten!)
sonntags	Training der AWO-Showtanzgruppe

Zwischen Weihnachten und Silvester bleibt unser Club geschlossen.

Was wir Dir wünschen

Wenn Du Dich einsam fühlst...

dann wünschen wir Dir Zweisamkeit.

Wenn Du traurig bist...

dann wünschen wir Dir Freude.

Wenn du Ärger hast...

dann wünschen wir Dir Frieden.

Wenn Dinge für Dich kompliziert sind:

dann wünschen wir Dir Einfachheit.

Wenn für Dich alles aussichtslos erscheint...

dann wünschen wir Dir Hoffnung.

Wir werden auch im kommenden Jahr immer gern für euch da sein.

In diesem Sinne wünschen wir all unseren Besuchern, ihren Familien und unseren Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

**Goldi, Lutz und Diana aus dem JC SCREEN der AWO**

## Achtung, ihr Seniorensportler der AWO

Die Seniorensportgruppe beginnt nach längerer Pause, am 14.12.2004 um 17.00 Uhr wieder mit ihrer sportlichen Betätigung in der Turnhalle des Gymnasiums.

Frau Ingeborg Nabe, die langjährige Übungsleiterin dieser Sportgruppe, wurde am 22.11.04 in einer kleinen Feierstunde von ihren Sportfreunden und der AWO geehrt und verabschiedet. An sie geht noch einmal ein herzliches Dankeschön für die langjährige Betreuung.

Gleichzeitig stellte sich Frau Engel als künftige Übungsleiterin der Sportgruppe vor. Auch ihr wünschen wir gutes Gelingen und hoffen, dass recht viele der Sportlerinnen wieder zur Übungsstunde kommen werden.

## Bleib einmal stehn...

Bleib einmal stehn und haste nicht  
und schau das kleine stille Licht.

Hab einmal Zeit für Dich allein  
Zum reinen unbekümmert sein.

Laß Deine Sinne einmal ruhn  
und hab den Mut zum gar nichts tun.

Laß diese wilde Welt sich drehen  
und hab das Herz, sie nicht zu sehen.

Sei wieder Mensch und wieder Kind  
und spür, wie Kinder glücklich sind.

Dann bist von aller Hast getrennt,  
du auf dem Weg hin zum Advent.

**Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit,  
frohe gesegnete Weihnachten und ein  
glückliches Jahr 2005**

Feuerwehr Kahla & Feuerwehrverein Kahla Thür. e. V.

## Deutsches Rotes Kreuz

Freisverband Jena-Eisenberg-Stadtroda e. V.

Frauenbegegnungsstätte

Rudolstädter Straße 22 a, 07768 Kahla

Tel.: 036424/52957

### Öffnungszeiten

Dienstag	09.00 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr und 12.30 - 16.30 Uhr

### Die Frauenbegegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen - Hilfe zur Selbsthilfe - Rechnung.

Sie ist für alle Interessenten ein Treffpunkt, wo ihnen u. a. die Möglichkeit eingeräumt wird

- sich Rat zu holen
- Erfahrungen auszutauschen und über Probleme zu sprechen
- eigene Interessen neu zu entdecken oder einfach nur mit anderen Menschen zu reden
- entsprechend unserem Veranstaltungsplan die Freizeit zu gestalten.

### Wir geben Hilfestellung

- beim Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen
- beim Ausfüllen von Formularen
  - Alg/Alhi
  - Sozialhilfeanträge
  - Wohngeldanträge
  - Rentenanträge
- bei Kontaktaufnahme mit Ämtern und Behörden
- bei Fragen des täglichen Lebens alle Bereiche betreffend, auch in Konfliktsituationen.

Weiterhin bieten wir Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung an sowie Spiel- und Bastelnachmittage.

Selbstverständlich werden alle Ihre Fragen und Probleme vertraulich behandelt.

## Veranstaltungsplan

### Dienstag, 14.12.04 und 21.12.04

08.30 Uhr Hilfe beim Ausfüllen von Formularen

09.00 Uhr Handarbeitszirkel

Malzirkel

14.00 Uhr Weihnachtsfeier

### Donnerstag, 16.12.04

09.00 Uhr Kreativzirkel

10.00 Uhr LRA/SHK Gesundheitsamt Stadtroda

Sprechstunde Sozialpsychiatrischer Dienst

15.00 Uhr Frauencafé

Formularhilfe erfolgt nach Vereinbarung.

**Am 23.12. sowie am 28.12. und am 30.12.2004 bleibt die Frauenbegegnungsstätte geschlossen.**

**Im neuen Jahr gelten die bisherigen Öffnungszeiten.**

Einkaufsfahrten zu Globus nach Isserstedt erfolgen nach vorheriger Vereinbarung.

Wir übernehmen auch Kinderbetreuung, damit die Muttis Arztbesuche wahrnehmen können und mehr Zeit für ihre Besorgungen haben (bitte telefonisch anmelden).

Die Räume unserer Begegnungsstätte können Sie für Familienfeiern oder ähnliche Anlässe mieten.

Seit 1. März 2004 gibt es die Möglichkeit zum Mittagessen in der Frauenbegegnungsstätte. Interessenten melden sich bitte unter Tel.-Nr. (036424) 52957.



**Wir wünschen allen Besuchern unserer Frauenbegegnungsstätte und ihren Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2005.**

## „Schule der Generationen“ in Kahla

### Handykurs ab 06.12.2004

Das Projekt „Schule der Generationen“, ein Gemeinschaftsprojekt von Bildungswerk BLITZ e. V. und dem Seniorenbüro des Saale-Holzland-Kreises, startete Anfang letzten Jahres mit seiner Umsetzung. Im Vordergrund des Projektes steht das gemeinsame von- und miteinander Lernen von jungen und älteren Menschen. In Kahla läuft in diesem Sinne nun schon seit März 2004 am Gymnasium ein Computerkurs für Senioren und seit einigen Wochen ein Englisch-Anfängerkurs. Die Kurse werden von Schülerinnen des Kahlaer Gymnasiums geleitet.

Im Dezember wird es wieder einen neuen **Handykurs** geben. Zwei weitere Schülerinnen des Leuchtenburggymnasiums werden in dem Kurs den Umgang mit einem Mobiltelefon erklären, so z. B. das Anlegen eines Telefonbuches, die Kurzwahl, das Schreiben einer SMS und die Nutzung verschiedener Einstellungen.

Interessierte Leute ab 55 können zu dem bereits am 06.12.2004 begonnenen Kurs noch am Montag, dem **13. Dezember**, dazukommen. Kursbeginn ist **10.30 Uhr im Raum 407**.

Bei Interesse, Anfragen zum Projekt oder geplanten Kursen wenden Sie sich bitte an N. Hofmann unter Tel.: 036428/5170.

## Brot des Lebens

### Herzlichen Dank!

Ihnen /Euch allen für die vielen liebevoll geschnürten Päckchen (ca. 600), die wertvollen Lebensmittelpakete (ca. 80) und fast 900 EUR für Transport und den Kauf weiterer Lebensmittel, herzlichen Dank. Kinder, die Eltern (Angehörige) und Lehrer/innen der Kahlaer Schulen und eine Schule in Triptis waren an der Aktion beteiligt. Auch Kinder, Angehörige und Kindergärtnerinnen der Kindergärten Großengersdorf und Freienorla haben geholfen. In den Orten, die von der Pfarrerin Hofmann, Pfarrerin Weigel und Pfarrer Knopsmeier betreut werden, war eine besonders gute Beteiligung an der Spendenaktion. Ebenso kamen Spenden von Kindern und Gemeindegliedern der Landeskirchlichen Gemeinschaft Orlamünde und Einzelpersonen aus Großengersdorf und sogar aus Zöllnitz. Ihnen, auch eventuell Ihnen, den Unbenannten, sage ich ganz herzlichen Dank, stellvertretend für die vielen ehrenamtlichen Helfer von „Brot des Lebens“ und seinem Leiter Herrn Drago Simeunovic. Wir alle, besonders die Helfer die schon bei einem Einsatz direkt vor Ort dabei waren, wissen, wieviel Freude dank Ihrer/eurer Hilfe den notleidenden Menschen in Bosnien bereitet werden kann. Hoffnung und Zuversicht können diese Menschen dadurch gewinnen. Wir selbst, die wir beteiligt waren, gewinnen aber auch. Eine neue Blickrichtung. Uns kann bewusst werden, obwohl auch wir unsere Sorgen und Probleme haben, dass es uns trotz allem gut geht. Wir haben viel Grund zum Danken. Wenn wir beginnen, darüber nachzudenken, wird uns das bewusst. Wir nehmen die vielen kleinen und großen Gaben, die wir täglich empfangen bewusster war. Lernen ganz neu, uns an dem scheinbar Selbstverständlichen zu freuen. Wir können auch die Erfahrung machen, dass man durch Geben durchaus nicht ärmer wird. Wie reich ist doch das Leben von Menschen, die für

andere da sind. Menschen die gerne geben, machen sogar die Erfahrung, dass sie mit dem ihnen zur Verfügung stehenden besser auskommen als andere Menschen. Christen haben dafür sogar eine Erklärung. Es ist der besondere Segen Gottes, der dieses Wunder bewirkt. Auch wer nicht glaubt kann das testen. Ich wünsche uns und unserem Land, dass viele Menschen Ihrem /Eurem Beispiel folgen. Das könnte der Weg sein, auf dem wir und unsere Gesellschaft gesunden kann. Ich wünsche mir das so sehr.

**J Ihnen wünschen wir eine  
schöne und besinnliche  
Adventszeit, eine frohe  
Weihnachtszeit und ein  
gesegnetes Jahr 2005!**



## Sportnachrichten

### SV 1910 Kahla - Kegeln

#### Männer

**SV Gera gegen SV 1910 Kahla 1**  
**4980 Holz zu 4915 Holz**

**Gera nutzte den Heimvorteil gegen Kahla!**

Kahla: F. Blumenstein 855 Holz, H. Völkel 816 Holz, H.-J. Hörenz 808 Holz, R. Müller 793 Holz, T. Köhler 821 Holz und Ra. Arnhold 822 Holz

Gera: O. Petermann 882 Holz

**SV 1910 Kahla 1 gegen SV Langwolschendorf**  
**4903 Holz zu 4977 Holz**

**Eine Niederlage ohne Kommentar!!!**

Kahla: T. Köhler 810 Holz, D. Stops 842 Holz, H. Völkel 783 Holz, F. Blumenstein 811 Holz, A. Loch 821 Holz und Ra. Arnhold 836 Holz

Langwolschendorf: A. Coutri 871 Holz

**SV Dorndorf gegen SV 1910 Kahla 2**

**2411 Holz zu 2341 Holz**

**Für unsere 2. Männermannschaft war in Dorndorf nichts zu holen!**

Kahla: M. Knoll 372 Holz, R. Müller 382 Holz, G. Schneider 382 Holz, F. Seiffarth 404 Holz, M. Quaas 400 Holz und T. Schoen 401 Holz

Dorndorf: A. Peschel 435 Holz

**SV 1910 Kahla 4 gegen SV Rockau 2**

**1465 Holz zu 1401 Holz**

**Unsere 4. Männermannschaft bleibt weiterhin ungeschlagen!**

Kahla: T. Eichler 381 Holz, B. Ullrich 363 Holz, J. Krempel 349 Holz und M. Knoll 372 Holz

Rockau: H. Schau 365 Holz

#### Senioren

**SV 1910 Kahla gegen SV Meuselwitz**

**1613 Holz zu 1500 Holz**

**Pflichtsieg für Seniorenmannschaft!**

Kahla: R. Schlott 422 Holz, H.-J. Hörenz 358 Holz, H. Schneider 437 Holz und J. Planitzer 396 Holz

Meuselwitz: D. Smyczek 423 Holz

**SV Weimar gegen SV 1910 Kahla**

**1538 Holz zu 1580 Holz**

**Unerhoffter Auswärtssieg bringt Kahla wieder in die Spitzengruppe zurück!**

Kahla: H.-J. Hörenz 397 Holz, H. Schneider 389 Holz, R. Schlott 418 Holz und J. Planitzer 376 Holz

Weimar: D. Liske 413 Holz

#### Frauen

**SV 1910 Kahla gegen SV Post Jena**

**1474 Holz zu 1511 Holz**

**Manuela Noffke mit neuem Bahnrekord! (Herzlichen Glückwunsch.)**

Kahla: S. Rosenkranz 351 Holz, P. Planitzer 325 Holz, H. Thomas 371 Holz und M. Noffke 427 Holz

Jena: E. Beyer 404 Holz

#### Jugend

**KSV Dorndorf gegen SV 1910 Kahla**

**1155 Holz zu 1384 Holz**

**Kantersieg unserer Jugendmannschaft in Dorndorf!**

Kahla: M. Büchel 298 Holz, B. Müller 308 Holz, E. Heerwage 404 Holz und T. Dobbersstein 374 Holz

Dorndorf: K. Krebs 318 Holz

### Kahla SV 1999 e. V.

#### Handballnachrichten

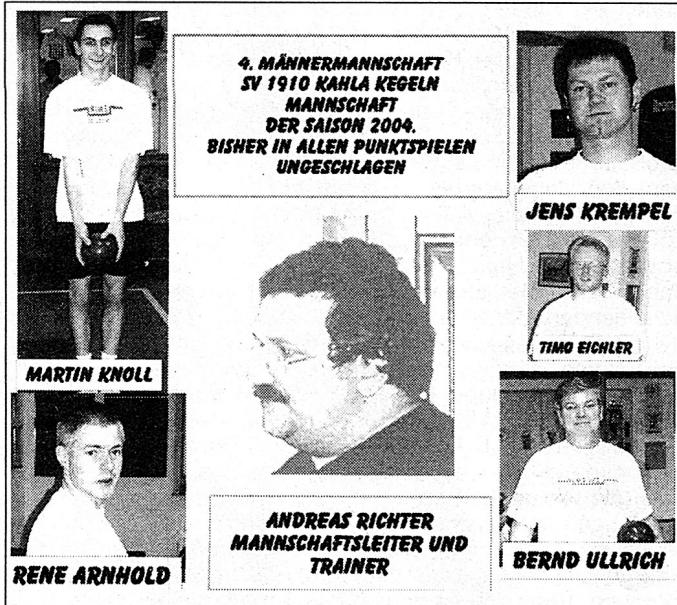
Der November brachte für unsere 1. Männermannschaft 2 Siege und 1 Niederlage. Nach dem Sieg über den Tabellenführer ESV Gera mussten wir zum Tabellenletzten VfL 1990 Gera. Unsere Mannschaft kam mit der harten Gangart der Gastgeber nicht zurecht und verlor mit 20:18. Am 13.11. war ein Pokalspiel angesetzt, welches wir wegen zu vieler verletzter Spieler aber absagen mussten. Am 20.11. hatten wir dann den Tabellenzweiten SV Münchenbernsdorf in Stadtroda zu Gast. Das Hinspiel wurde 25:22 verloren. Nach dem Spiel analysierte die Trainerin das Spiel durch folgenden Bericht.

**Revanche verdient geeglückt**

**Kahla SV 1999 I - SV Münchenbernsdorf 27:26 (14:10)**

Nach zuletzt durchwachsenen Leistungen bei den letzten beiden Punktspielbegegnungen, zuerst gegen den bis dahin ungeschlagenen ESV Gera, die die 1. Herren durch sehr gutes A griffsspiel und eine starke Abwehrleistung in die Knie zwangen und eine Woche später eine scheinbar völlig andere Mannschaft, die beim Tabellenletzten VfL Gera Federn lassen musste, war ein Sieg an diesem Spieltag für die Kahlaer Erste Pflicht im Kampf um den Aufstieg. Sicherlich eine Kopfsache bei allen Spielern, da bis dahin schon zwei wichtige Spieler verletzt ausfielen und zu Beginn dieses Spiels ein dritter nach einem Zusammenstoß mit einem Geraer noch dazu kam. Um sich gegen die Handballer des SV Münchenbernsdorf durchzusetzen und das verlorene Hinspiel (25:22) wieder gut zu machen, mussten mentale und körperliche Stärke einfach stimmen. Von Beginn an gelang es den Kahlaern, die Gäste unter Druck zu setzen und zwangen sie durch gute Abwehrarbeit zu überhasteten Abschlüssen und Fehlpässen. Münchenbernsdorf versuchte dann mit einer Manndeckung den Angriff der Kahlaer zu stören, aber unbeirrt davon, nutzten sie die dadurch entstandenen freien Räume aus, um die bis zum Ende der 1. Halbzeit ungefährdete 14:10-Führung zu halten.

Nach der Halbzeitpause begannen die Gastgeber aus Kahla wie zu Beginn des Spiels, leisteten sich dann ab Mitte der 2. Hälfte aber zu schnelle Abschlüsse vor dem gegnerischen Tor und so stand es 15 min vor Ende 18:19 für die Münchenbernsdorfer, die diese Konzentrationsfehler für sich nutzten. Bis zum Ende mussten die Kahlaer nun immer wieder den Ausgleich hinnehmen und nur ihrem Kampf- und Siegeswillen und einem starken Torhüter ist es zu verdanken, dass sie selbst in Unterzahl wichtige Führungstreffer erzielten und am Schluss die Punkte verdient nach Hause brachten.



Es spielten für Kahla: I. Rübestahl / M. Hanke (beide Tor), Ch. Weigel (5), A. Jost (2), M. Müller (8), N. Lange (1), M. Pfeifer (5), J. Heinemann (6), H. Dietsch.

#### Ines Heinemann

Auch das letzte Spiel im November gewann die 1. Mannschaft in Eisenberg gegen TSV II mit 32:26 (18:14).

Nimmt man die ersten 8 Spiele dieser Saison, so kann festgestellt werden, dass seit der Zusammenarbeit mit der neuen Trainerin sich die Männermannschaft stetig weiterentwickelt. Immerhin wurden jetzt schon mehr Spiele gewonnen, als in den letzten beiden Jahren zusammen.

Die 2. Männermannschaft wurde im letzten Monat etwas geschnont. Das Spiel gegen ESV Gera und das Pokalspiel wurden ins neue Jahr verlegt. Am 20.11. ist unser Gegner VfL Gera nicht zum Spiel angetreten. Am 28.11. spielten wir gegen SV Münchenbernsdorf. Bis zur Halbzeit konnten wir gut mithalten und ein 11:7-Rückstand zeigte, mit einer konzentrierten Abwehrleistung sieht unser Spiel nicht schlecht aus. Leider konnte dies nicht in der 2. Halbzeit fortgeführt werden und es wurde noch eine deutliche 30:12-Niederlage.

#### Im Nachwuchsbereich gab es folgende Ergebnisse

Weibl. C-Jugend:

07.11.04 LSV Ziegelheim I - Kahla SV 1999

31: 7 (13: 3)

20.11.04 SV Hermsdorf - Kahla SV 1999 17:12 (10: 5)

28.11.04 Kahla SV 1999 - SV Blau-Weiß Auma 30:17 (16:11)

Kahla mit: Maria Büchel, Maria Lindhorst (4), Ika Slawik (1), Marie-Luise Krantz (12), Cindy Geisensetter (1), Cindy Dietzsch (1), Stefanie Waldheim (14), Janett Müller (12), Anja Deutsch (3), Ina Jecke (1)

Männl. D-Jugend:

07.11.04 Kahla SV 1999 - Post SV Gera 9:54 (4:24)

20.11.04 SV Hermsdorf - Kahla SV 1999 40: 8 (18: 2)

28.11.04 Kahla SV 1999 - SV Blau-Weiß Auma 31:50 (15:21)

Kahla mit: Michael Bechmann, Christian Knäblein, Kevin Lippert (13), Sebastian Kämmer (11), Benjamin Slawik, Aaron Lauterbach, Fritz Heinze (18), Maximilian Kühnel, Toni Ritter (3), Kevin Birke (8)

Gemischte E-Jugend:

07.11.04 Kahla SV 1999 - HBV Jena 90 19:27 ( 7:16)

13.11.04

TSV Stadtroda 1890 - Kahla SV 1999 16:23 (10: 9)

28.11.04 Kahla SV 1999 - TSV Eisenberg 16:18 (10:10)

Kahla mit: Daniel Martin, Clemens Ringmayer (15), Maria Teleshner, Nicole Hanke, Annika Wünscher (1), Hans Heinze (18), Timmy Dietzsch (4), Toni Ritter (16), Steven Blume (4), Niklas Herzer, Martin Stahl, Mirko Wiedemayer

#### Im November hatten folgende Mitglieder Geburtstag:

Kevin Lippert, Marie Luise Krantz

Am 04.12. werden 2 Männermannschaften und die weibl. C-Jugend in Stadtroda ihre Spiele absolvieren. Dabei wird Herr Härtzer vom BLZ-Hotel in Tabarz unter den Zuschauern sein. Der Geschäftsführer unseres Sponsors möchte uns damit unterstützen. Wir hoffen, dass uns erfolgreiche Spiele gelingen.

M. H./H. D.

#### DSKV

#### Landesverband Thüringen Verbandsgruppe 02

#### Skat-Stadtmeisterschaft

Erstmals seit Einführung dieser Stadtmeisterschaft vor 6 Jahren durfte es eine vorzeitige Entscheidung gegeben haben. Vor dem letzten Spieltag führt Wieland Bieder mit über 700 Punkten Vorsprung und sollte wie im Vorjahr das Double geschafft haben, denn auch den Dohlensteincup entschied er vorzeitig für sich.

Den Tagessieg sicherten sich Nachwuchsspielerin Anne Meiburg mit 1972 Punkten vor Wieland Bieder, 1970 Pkt., 3. Werner Krause, 1915 Pkt., 4. Steffen Berndt, 1833 Pkt., 5. Gunter Grajetzki, 1720 Pkt.

In der Gesamtwertung die Führung mit 16502 Pkt. deutlich für Wieland Bieder. 2. Steffen Berndt, 15706 Pkt., 3. Ralf Schulze, 15223 Pkt., 4. Gunter Grajetzki, 14840 Pkt., 5. Felix Hergovits, 13233 Pkt., 6. Ludwig Wahren, 12707 Pkt., 7. Karl-Heinz Höhn, 12201 Pkt.

#### Rommé

Obwohl alle Damen entschieden, rückwirkend den Wertungsmodus zu verändern, behielt Doris Blumenstein die Gesamtführung. Es wird jedoch wesentlich spannender, da dadurch am letzten Spieltag noch 7 Anwärter für den Gesamtsieg vorhanden sind. Der Tagessieg ging an Wiltrud Schmidt vor Bärbel Fuchs. In der Gesamtwertung führt Doris Blumenstein nun mit 3437 Punkten, 2. Anne Wahren, 3841 Pkt., 3. Heidi Sievers, 3878 Pkt., 4. Rosemarie Gebhardt, 3920 Pkt., 5. Bärbel Fuchs, 4013 Pkt. Die Entscheidung fällt auch durch die Streichergebnisse am letzten Spieltag.

#### 1. Kneipenpokal Kahla - Abschluss

Diese vier Spieltage des erstmals ausgetragenen Turniers erwiesen sich als eine äußerst gelungene und abwechslungsreiche Veranstaltung. Zahlreiche Hobbykicker konnten sich mit den Vereinsspielern messen und einige bekundeten die Absicht, nun häufiger auch bei der Stadtmeisterschaft mitzuspielen. Natürlich dürften die diversen Erfolgsergebnisse dazu beigetragen haben.

So gelang es in der Schlussrunde Schützenkönig Peter Kunze mit 2631 Punkten Rang 2 zu belegen hinter dem Tagessieger Thomas Barnikol mit 3147 Punkten. 3. Michael Schmidt, 2341 Pkt., 4. Enrico Spindler, 2238 Pkt., 5. Ludwig Wahren, 2227 Pkt. Dadurch Endstand in der Gesamtwertung: 1. Thomas Barnikol, 7254 Pkt., 2. Gunter Grajetzki, 7220 Pkt., 3. Wieland Bieder, 6907 Pkt., 4. Fritz Scheffel, 6724 Pkt., 5. Ludwig Wahren, 6665 Pkt.

Bei den Tandems konnte der Tagessieg von Barnikol/Wahren den Gesamtsieg von Bieder/Berndt mit 13507 Pkt. nicht mehr verhindern. Sie belegten mit 13137 Punkten Platz 2 vor den 3. Schmidt/Wahren, 12017 Pkt. 4. Spindler/Junold, 5. Hergovits/Höhn, 6. Bärbel und Martin Schoner.

Eine Wiederholung dieses Turniers im kommenden Jahr dürfte sicher sein.

Ludwig Wahren

#### Sonstige Mitteilungen

#### Weihnachtsbaumverkauf

##### Roßstraße 38/Markt

vom 10.12. bis 20.12.2004

Montag bis Freitag

09.00 - 17.00 Uhr

Samstag

09.00 - 13.00 Uhr

12.12.2004 Weihnachtsmarkt

von 13.00 - 18.00 Uhr



#### Impressum: Kahlaer Nachrichten

- Amtsblatt der Stadt Kahla - Wochenzeitung mit Nachrichten und Informationen für die Stadt und Umgebung

Herausgeber: Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla

Telefon: 03 64 24 / 77-0

Verlag und Druck: Verlag + Druck Linus Wittich GmbH, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, Tel. 03677/2050-0, Fax 03677/2050-15

Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil: der Bürgermeister der Stadt Kahla, Bernd Leube

Verantwortlich für den Anzeigenenteil: Werner Stracke

Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verantwortlicher Leiter für Geschäftsbereich Kommunen: Mirko Reise

Erscheinungsweise:

vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



# Von guter Freundschaft und besten Freundinnen

**Vertrauen und Offenheit spielen eine wichtige Rolle**

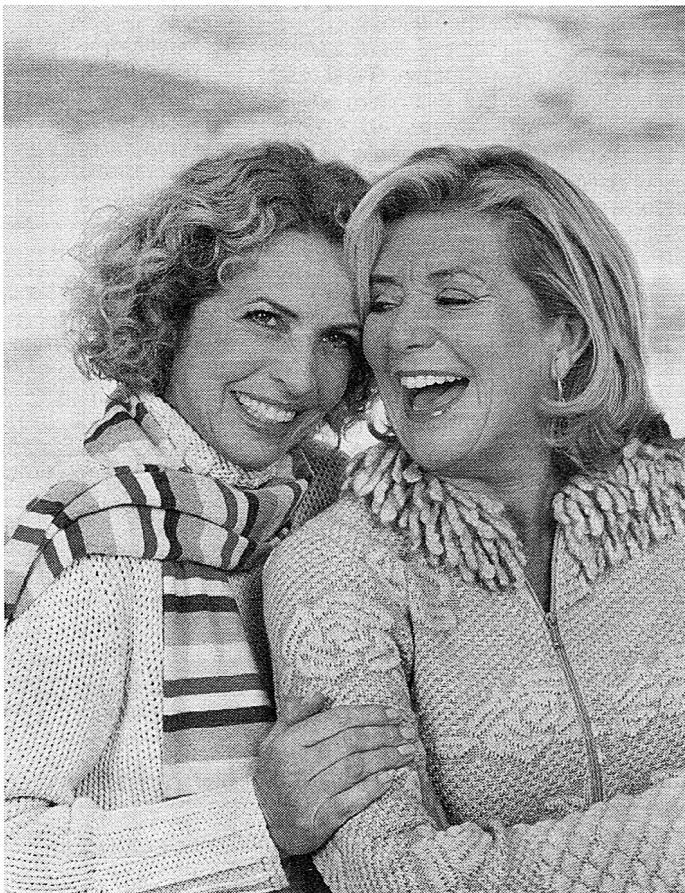
Freundschaft ist für die meisten Menschen etwas sehr Emotionales und hat in der Gesellschaft einen hohen Stellenwert. Insbesondere für Frauen spielen die „Besten Freundinnen“ oder eine enge, lange Freundschaft eine wichtige Rolle im Leben. Vertrauen und Offenheit oder auch das gemeinsame Erleben stellen wichtige Verbindungspunkte dar. Schaut man jedoch in Nachschlagewerken nach, findet man für den Begriff Freundschaft unter anderem sehr nüchtern klingende Beschreibungen. Interessant ist aber auf jeden Fall, dass sich Freundschaft wissenschaftlich nicht messen lässt. Es gibt keine Einheit, die festlegt wie stark eine Freundschaft ist. Dies macht das Thema Freundschaft auch so vielschichtig und interessant.

## *Freundschaft ist individuell wie ein Fingerabdruck*

Eine Freundschaft ist etwas sehr individuelles und auch kulturell unterschiedlich. So definiert ein Mensch im deutschsprachigen Raum in der Regel nur wenige seiner Mitmenschen als Freunde. Ein Nordamerikaner gewinnt im Laufe seiner Lebens immer mehr „friends“. Im deutschsprachigen Raum hat fast jeder einen besten Freund oder eine beste Freundin. Damit wird zumeist der Freund oder die Freundin bezeichnet zu der man das meiste Vertrauen hat. Aber auch die Offenheit und die Solidarität sind tragende Säulen einer Freundschaft. Zumeist entwickelt sie sich über einen gewissen Zeitraum. Verbindende Werte, Erlebnisse, Lebensumstände oder Interessen führen die beiden Freunde zusammen. So kennen sich viele Freunde und Freundinnen schon seit ihrer Kindheit. Andere haben sich kennengelernt, weil sich ihre Wege zufällig gekreuzt haben. Alles weitere ist dann individuell und von den beiden Persönlichkeiten abhängig.

## *Für einander Dasein ist wichtig*

Einen besonderen Stellenwert hat die beste Freundin im Leben einer Frau. Mit ihr werden alltägliche und nicht-alltägliche Probleme besprochen. Man teilt mit ihr Freude und Leid. Man sich ihr anvertrauen und findet offenes Ohr. Besonders bei schwierigen oder intimen Themen ist für viele Frauen die beste Freundin die erste Ansprechpartnerin und dazu eine sehr wichtige. Bei vielen Tabu-Themen, wie zum Beispiel



Seit 22 Jahren sind Jutta Speidel und Michaela May beste Freundinnen und unterstützen jetzt die Aktion „Freundschaft ist“ Abb. Tena

Blasenschwäche, ist dies der erste wichtige Schritt sich selbst damit auseinander zu setzen und sich zu öffnen. Bei der besten Freundin kann man sich sicher sein, dass sie einem zuhört und entsprechend sensibel auf das Thema eingeht. Sie teilt die Belastung und Unsicherheit und wird vielleicht raten zusätzlich eine fachliche Meinung von einem Arzt einzuholen. Insbesondere beim Thema Blasenschwäche wird dieser Schritt oft unterschätzt.

Doch auch bei weniger ernsten, aber unter Frauen dennoch wichtigen Themen, ist die beste Freundin nicht zu ersetzen. Sie ist wie ein ehrlicher Spiegel, egal ob es Beziehungsfragen oder Figurprobleme sind. All diese Gründe sind es wahrscheinlich, die die Bindung an die beste Freundin ist oft dauerhafter und unzertrennlicher sein lässt als andere.

Doch was eine Freundschaft ausmacht und was man an seiner Freundin besonders mag, ist die Frage hinter der jetzt gestarteten Aktion „Tena Freundschaft ist“, die die schönsten Geschichten sucht. Auf der Interseite zur Aktion ([www.tenafreundschaftist.de](http://www.tenafreundschaftist.de)) werden bis zum 31. Dezember wöchentlich neue Freundschaftsgeschichten aus dem normalen Leben vorgestellt. Außerdem kann man mit seiner Freundin einen interaktiven Freundschaftstest machen.

## Aktion „Freundschaft ist“ sucht die besten Freundinnen

Jede Frau hat eine oder gleich mehrere und auch jeder Mann hat einen. Die Rede ist von der besten Freundin und dem besten Freund. Was jedoch verbindet einen mit dem Menschen, den man als besten Freund bezeichnet? Was ist Freundschaft? Was macht sie aus? Zwei, die wissen was ihre Freundschaft ausmacht, sind Michaela May und Jutta Speidel. Sie sind seit 22 Jahren beste Freundinnen und unterstützen die Aktion „Tena Freundschaft ist“. „Das Vertrauen zueinander, Offenheit und gemeinsame Erlebnisse verbinden uns“ meint Jutta Speidel. Freundschaft sei auch zeitlos, auch wenn es immer mal wieder Zeiten gebe wo eine gute Freundin besonders wichtig sei, ergänzt Michaela May als die beiden zusammen den Kampagnenstart einläuteten.

So verschieden und vielfältig

wie die Menschen sind auch ihre Freundschaften. Jede ist durch ihre Einzigartigkeit etwas ganz Besonderes. Aus diesem Grund stellt die Aktion „Tena-Freundschaft ist“ genau diese Besonderheit in den Vordergrund und lässt die Menschen sprechen bzw. schreiben, denn gesucht werden die schönsten Freundschaftsgeschichten aus Deutschland, Österreich und der Schweiz. Unter allen Einsendungen wählt eine Jury um Michaela May und Jutta Speidel die schönsten Geschichten aus. Die Verfasser der ausgewählten Einreichungen werden zum großen Tena-Freundschaftstreffen nach Berlin eingeladen. Dort wird unter allen Anwesenden eine Reise für zwei Personen im Wert von 10.000 Euro verlost. Die Geschichten (gefördert ist eine DIN A4-Seite mit Foto) sollen darstellen, was eine Freundschaft ausmacht und welche persönlichen Geschichten mit dieser Freundschaft in Verbindung steht. Die Geschichten können per Post bis zum 31. Dezember 2004 an die folgende Anschrift geschickt werden: „Tena Freundschaft ist“, Postfach 310717, 68267 Mannheim oder im Internet unter [www.tenafreundschaftist.de](http://www.tenafreundschaftist.de) eingereicht werden.

**FREUNDSCHAFT  
IST ...**

**TENA SUCHT  
DIE BESTEN  
FREUNDINNEN**

Dachkonstruktionen  
 ■ Dachdeckerarbeiten ■ Fachwerk-  
**ZIMMEREI - DACHDECKEREI**  
**D. LANGE e.K.**  
 Innungsbetrieb  
 „Meisterleistung“  
  
 Meisterbetrieb  
 aus einer Hand  
 D. Lange • Mühle 40 • 07768 Jägersdorf • Tel. (036424) 51608 • Fax (036424) 7 88 91  
 Internet: www.zimmerei-dachdeckerei-lange.de • E-Mail: zimmerei-dachdeckerei-lange@t-online.de  
 u. Altbausanierung ■ Ökologischer Innenausbau ■ Treppenbau ■ Gerüstbau ■ Blitzschutz

*Ständig besetzt?*



Kurz vor Anzeigenschluss laufen bei uns die Telefone heiß.

Geben Sie Ihre Angebote doch schon einen Tag früher durch.  
 So sparen Sie lästiges Wählen.  
 Oder noch einfacher, faxen Sie doch.

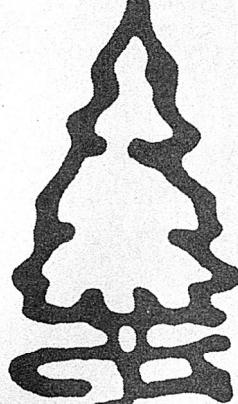
**Verlag + Druck**  
**Linus Wittich GmbH**

In den Folgen 43  
 98704 Langewiesen  
 Tel.: (0 36 77) 20 50-0  
 Fax: (0 36 77) 20 50-15

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**L BUT GmbH**

**Das Handwerkerhaus • Die Arbeitsgemeinschaft der Meisterfachbetriebe**



Wir danken allen unseren Kunden für das entgegebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen ein friedliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Dirk Höhlmann, Geschäftsführer; Mike Koch, Schreinermeister,  
 Stefan Schüler, Garten- und Landschaftsbau,  
 Dieter Schilling, Dachdeckermeister; Jens Reumschüssel, Malermeister  
 Uwe Meißner, Zimmermeister, Oliver Döhl, Bauleitung

**Jetzt dicke Winterrabatte sichern.**

Tel. 03677/207736 • Fax 207737  
 Waldstraße 17 b • 98693 Ilmenau

**Nicht unnötig Geld verschenken!**

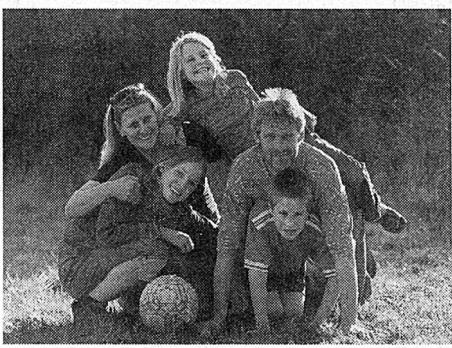
**Riester-Sparen: Förderung für 2004 jetzt noch sichern**

Um die Riester-Rente ist es still geworden – doch das zu Unrecht. Denn der Aufbau einer privaten Altersvorsorge mit staatlicher Unterstützung ist für viele äußerst lukrativ. Hohe Zuschüsse ermöglichen Riester-Sparern in vielen Fällen zweistellige Renditen auf das eingezahlte Eigenkapital. Damit die Zulagen fließen, müssen Anleger allerdings Nägel mit Köpfen machen. Nur wer noch im alten Jahr

genbetrag von zwei Prozent des sozialversicherungspflichtigen Einkommens im Jahr 2004 in einen solchen Vertrag einzahlen, dann erhält er den vollen staatlichen Zu-

schuss.

Eine Familie mit drei Kindern kann sich für 2004 noch 352 Euro sichern.



Was viele nicht wissen: Der Mindesteigenbetrag braucht nicht in voller Höhe zu fließen, sondern kürzt sich jeweils um die staatlichen Zuschüsse. Beispiel: Ein Arbeitnehmer verdient 40 000 Euro

einen förderfähigen Sparvertrag unterschreibt, sichert sich nach Angaben der Postbank die Zuschüsse für 2004. Wer sich erst im nächsten Jahr entscheidet, verschenkt 76 Euro Grundzulage sowie 92 Euro für jedes Kind. Einem Arbeitnehmer mit drei Kindern gehen dadurch bis zu 352 Euro verloren.

Riesterfähige Sparprodukte Jahresbrutto. Davon zwei Prozent entsprechen 800 Euro Ei- ten, als Bank- oder Fondsspar- genbeitrag. Hat der Sparer zwei eigene Kinder, braucht er nur 540 Euro selbst zu überweisen, die restlichen 260 Euro zahlt der Staat in Form der Riester-Zula-

tenversicherung. Wegen der hohen Renditechancen sind Fonds- sparpläne und fondsgebundene Rentenversicherungen besonders beliebt. Der Anleger muss mindestens den geforderten Ei-

Mehr Informationen gibt es unter anderem bei der Postbank.

**Dachdeckerei Hofmann**  
Inhaber: Dachdeckermeister Daniel Hofmann

**Ihr Meisterbetrieb für:**

- Dachdeckungen aller Art
- Eindeckung von Ziegelkehlen
- Dachklempnerarbeiten
- Holzbau und Zimmerei  
Töpfergasse 7b  
07768 Kahla
- Tel./Fax: 036424/ 82344  
Mobil: 0170/ 3108847  
e-mail:  
[dachdeckerei.hofmann@web.de](mailto:dachdeckerei.hofmann@web.de)



**RiCCS**  
FAHRSCHULE

Kahla  
A.-Bebel-Str. 13

Tel. 03 64 24 / 5 01 54 • Funk 01 70 / 8 28 58 14

Gute Preise - Gute Ausbildung

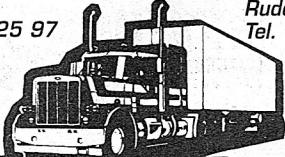
Persönliche Beratung + Info: Mo. 17 - 19 Uhr, Mi. 16 - 18 Uhr  
oder während der Unterrichtszeit. Unterricht: Di. + Do. ab 18 Uhr.



■■■ **Neuer Kurs** ■■■  
Di., 4. Januar, 18.00 Uhr

Golmsdorf  
Edelhofgasse 3  
Tel. (036427) 2 25 97

Jena  
Rudolstädter Str. 90  
Tel. (03641) 60 76 65



**Reifenservice Golmsdorf**

Vulkaniseur - Meisterbetrieb  
Spezialbereifung für alle Kfz und Landmaschinen  
[www.reifenservice-golmsdorf.de](http://www.reifenservice-golmsdorf.de)

**Kampen zum Fest**

Verkauf jeden Mittwoch und Freitag  
und am 22./23./24./29./30. und 31. Dezember

Markt Kahla

**FISCHZUCHT ORLATAL INH. FRANK RADIG**  
TRANNRODAERSTRASSE 58, PÖSSNECK  
0 36 47 / 41 31 32

**Die Weichen für Ihre  
Anzeigenwerbung sind gestellt ...**



Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43 · 98704 Langewiesen  
Tel.: (0 36 77) 20 50-0 · Fax: (0 36 77) 20 50-15 · [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**i** Verlag + Druck Linus Wittich GmbH

information für unsere Leser  
und Inserenten

Ihr persönlicher Ansprechpartner für  
Anzeigen und Prospektverteilung



Gebietsverkaufsleiterin

**Marion Claus**

Tel.: 03 64 27 / 2 08 66  
Fax: 03 64 27 / 2 08 92  
Mobil: 01 73 / 5 67 87 43

**E-Mail-Adressen:**

Anzeigenannahme:  
[anzeigen@wittich-herbstein.de](mailto:anzeigen@wittich-herbstein.de)

**Redaktion:**

[redaktion@wittich-langewiesen.de](mailto:redaktion@wittich-langewiesen.de)

**Postanschrift:**

Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43  
98704 Langewiesen

Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH

Die »Kleinen Zeitungen«  
mit der großen Information



**GANZ KLAR:  
URLAUB am CHIEMSEE**



**z.B. 1 Woche  
Urlaub am  
Chiemsee**

- Zimmer mit Ü/F  
pro Person
- Ferienwohnung  
für 2 Personen

**ab 112,-**  
**ab 224,-**

**[www.grassau.info](http://www.grassau.info)**



Tourist-Information Grassau & Rottau  
Kirchplatz 3 · 83224 Grassau  
Tel. (08641) 69 79 60 · Fax 69 79 616  
E-mail: [hallo@grassau.info](mailto:hallo@grassau.info)



**Ihr Partner. für Wohnen, Bauen und Renovieren!**

**Wir bedanken uns bei den vielen Besuchern und Händlern, die zum Gelingen unseres Weihnachtsmarktes beigetragen haben.**

Ihnen allen wünschen  
wir ein frohes  
Fest sowie  
ein gesundes  
und erfolgreiches  
neues Jahr.



### **Das besondere Angebot: Klima-Massivholzsavanna TALVI**



**Nutzen Sie die Vorteile unseres Fachservice:**

- Beratung und Planung durch erfahrener und geschultes Fachpersonal
  - Änderungstischlerei mit Sonderbau
  - Fachmännischer Aufmaß- und Montageservice
  - Regelmäßige Fußboden-Verlegevorführungen
  - Praktischer Zuschnittservice
  - Vorteilhafter Lieferservice
  - Maschinen-Miet-Service
  - Schlüsseldienst

**Günstiger Mietservice für Maschinen:**

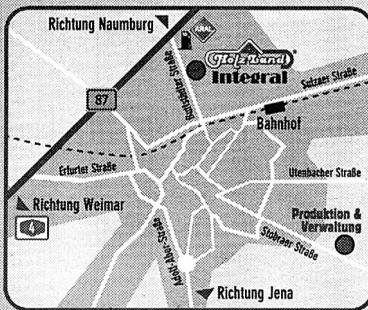
Solange Vorrat reicht. Irrtümer und Preisänderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

#### **■ Fußboden-Tellerschleifer**

## ■ Terhürne Verlegekoffer

#### ■ Fußboden-Randschleifer

#### ■ Fußboden-Kantschleifer ■ Fußbodenschleifmaschine „Tornado“



Buttstädtstraße 44 · 99510 Apolda  
Tel.: 03644/50 79 60 · Fax: 03644/50 79 44

e-mail: info@integral-apolda.de

[www.integral-apolda.de](http://www.integral-apolda.de)

[View original post](#)

Öffnen

**Öffnungszeiten:**

**Montag bis Freitag  
von 8.00 bis 19.00 Uhr**

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag  
von 8.00 bis 19.00 Uhr.  
Samstags 8.00 bis 13.00 Uhr.

## Kühne Senf unterstützt bedrohte Tierarten in Deutschland

Das Hamburger Unternehmen Carl Kühne KG unterstützt den WWF-Deutschland bei der Erhaltung bedrohter Tierarten. In diesem Jahr wurde ein konkretes Projekt des WWF ausgewählt: der Schutz von Seehunden und Schweinswalen im Wattenmeer. Dafür hat Kühne ein spezielles Senf-Aktionsglas für seinen mittelscharfen Senf mit einem Aufdruck von Seehunden und Schweinswalen kreiert. Jedes verkauftes Senf-Aktionsglas hat seinen Teil zum Schutz der Meeressäuger im Wattenmeer beigebracht. So konnte sich der WWF in diesem Jahr über eine große Geld-Spende freuen. Marketing Managerin Christine Krappa von Kühne überreichte dem Leiter der Abteilung Marketing des WWF-Deutschland, Olav Boumann, am 26.10.2004 einen Scheck in Höhe von € 50.400,00. Auch im nächsten Jahr setzt



man sich wieder gemeinsam für den Tierschutz ein. In 2005 wird das Nationalparkzentrum Königsstuhl Jasmund auf Rügen unterstützen. Dieses hat unter anderem den Erhalt und die Pflege des Seeadlers zum Ziel. Das nächste Senf-Aktionsglas wird daher mit Seeadler-Motiven gestaltet sein. Die bunten Gläser sind vor allem bei Kindern sehr beliebt. Die freuen sich, wenn sie demnächst einen ganzen „Zoo“ im Küchenschrank stehen haben.

Mit dieser Aktion kann der Schutz der Tierwelt so einfach und „lecker“ sein.

## Zu Weihnachten: Geschmackvoll schenken – und zwei von 66 Flaschen Mariacron gewinnen!

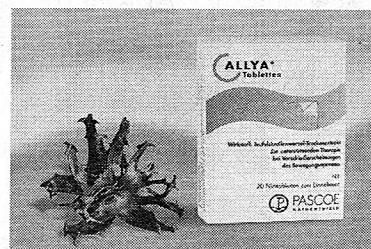
Es ist Weihnachtszeit – Zeit um anderen eine besondere Freude zu bereiten. Zu den beliebten Überraschungen zählt in diesem Jahr der traditionsreiche Weinbrand Mariacron. Schon lange ist er ein willkommenes Weihnachtsgeschenk für die Familie, für gute Freunde oder auch Geschäftspartner!

Mariacron, der charaktervoll milde Weinbrand, vereinigt auf ideale Weise lange Tradition und Erfahrung. Seit 1894 widmet sich Mariacron der Pflege des großen Weinbrands, der sich durch sein reifes, wenigstens Bukett und die unverwechselbare Geschmackskomponente auszeichnet. Meist als Digestif, manchmal auch ein-



## Naturmedizin ist wirksam und verträglich Rückenschmerzen: Spezielles Teufelskrallenextrakt lindert Beschwerden

Viele kennen das – morgens nach dem Aufstehen, abends nach der Arbeit im Büro, im Haushalt oder im Garten tut der Rücken schon mal weh. Dabei handelt es sich meist um unspezifische Rückenschmerzen, die keine klaren Ursachen haben. Diese Schmerzen werden häufig schlimmer und halten auch mal über Tage und Wochen an. Es ist wichtig, etwas dagegen zu unternehmen, da die Schmerzen sonst chronisch werden können. Die Naturmedizin bietet auch hier eine gut verträgliche und wirksame Alternative: Der Spezialextrakt aus der Teufelskrallenwurzel in Allya® wirkt entzündungshemmend und schmerzlindernd und ist damit ideal bei Verschleißerscheinungen, beispielsweise an der Wirbelsäule oder den Gelenken. Ein weiteres Plus: Allya® ist



gut verträglich und rezeptfrei in Apotheken erhältlich. Weitere Informationen dazu finden Sie auf der Internetseite [www.allya.de](http://www.allya.de).

ALLYA® Tabletten. Wirkstoff: Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt (4,4-5,0:1). Anwendungsgebiete: Zur unterstützenden Therapie bei Verschleißerscheinungen des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker Pascoe pharmazeutische Präparate GmbH, 35383 Giessen

## Das neue Rennfeeling mit SCX-Digital System Autorennbahnen



„SCX Digital System Rallye Set“

Was bisher technisch unmöglich war, ist nun Stand der Renntechnik. Bis zu sechs Fahrzeuge können jetzt auf einer 2-spurigen Bahn Rennen fahren. Gemeinsam mit anderen eine Spur nutzen, überholen und um den Sieg fahren ist mit dem revolutionären Digital System von TecniToys pures Fahrvergnügen. Ein Speicherbaustein im Fahrzeug regelt alles digital. Die Bahnen sind einfach zu montieren und benötigen wenig Platz. Erhältlich sind zwei Komplettssets. Infos unter: [www.scxdigital.com](http://www.scxdigital.com)

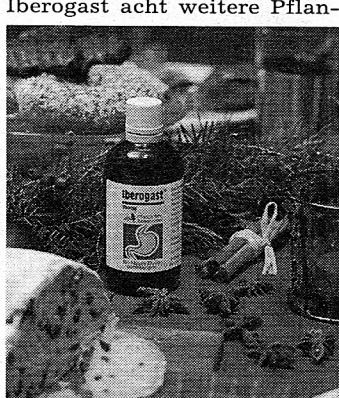
## Weihnachtszeit ist Schlemmerzeit

### Iberogast hilft, wenn der Genuss auf den Magen schlägt

Lebkuchen in der Adventszeit, süße Leckereien am Nikolaustag, der Weihnachtsbraten im Kreis der Familie und Sekt zu Silvester – Anlässe für ausgedehnte Schlemmereien gibt es derzeit genug. Im Idealfall bleiben die kulinarischen Genüsse, abgesehen von den unerwünschten Kalorien, ohne Folgen. Doch vielen Menschen liegt der Festtagsschmaus wortwörtlich „schwer im Magen“.

In diesem Fall hilft Iberogast, der Klassiker unter den Magenmitteln, schnell und nachhaltig. Experten sprechen von einem Multi-Target-Prinzip: Iberogast geht gezielt viele Ursachen von Magenbeschwerden gleichzeitig an. Hauptbestandteil von Iberogast ist die Bittere Schleifenblume (Iberis amara), deren regulierende Wirkung auf die Magenmuskulatur in den letzten Jahrzehnten intensiv erforscht

wurde. Neben dieser außergewöhnlichen Heilpflanze enthält Iberogast acht weitere Pflan-



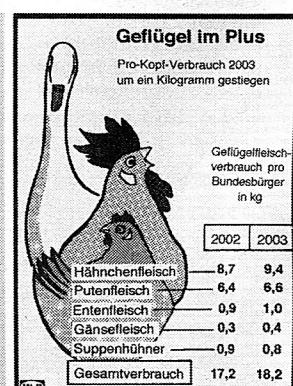
zenauszüge aus der Angelikawurzel, Kamillenblüten, Kümmelfrüchten, Mariendistelfrüchten, Melissenblättern, Pfeffer-

minzblättern, Schöllkraut und der Süßholzwurzel.

Die Kombination dieser neun pflanzlichen Wirkstoffe ermöglicht die umfassende Wirkung. Iberogast regt einen schlaffen Magen an, beruhigt den verkrampften Magen, schützt die Schleimhaut vor überflüssiger Magensäure und wirkt antientzündlich. Millionen Menschen vertrauen seit über 40 Jahren auf Iberogast – und das nicht nur zur Weihnachtszeit. Weitere Informationen unter [www.iberogast.info](http://www.iberogast.info).

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker Iberogast-Tinktur bei Magen-Darm-Erkrankungen. Enthält 31,0 Vol.-% Alkohol.

Steigerwald Arzneimittelwerk GmbH, 64295 Darmstadt. Stand: 11/04



WVH. – Die Verbraucher haben im vergangenen Jahr pro Kopf ein Kilogramm mehr Geflügelfleisch verbraucht als 2002. Nach Angaben der Zentrale Markt- und Preisberichtsstelle (ZMP) lag der Pro-Kopf-Verbrauch von Geflügelfleisch bei 18,2 Kilogramm. Dabei war Hähnchenfleisch mit einem Plus von 700 Gramm auf 9,4 Kilogramm besonders beliebt.

**Dächer von**

**christoph gruß**  
Dachdecker · Zimmerer · Klempner

07768 Gumperda • Am Sande 1  
Tel. 03 64 22 / 64 60 • Fax 64 64 2  
e-mail: daecher\_von\_gruss@t-online.de • www.daecher-von-gruss.de

**10 Jahre Generalagentur  
Frank & Sabine Haase**

**Basler Securitas**  
Versicherungen

Berufsunfähigkeitsrente und  
Risikolebensversicherung  
Stiftung Warentest: SEHR GUT

Ortsstraße 50 07768 Reinstädt Tel.: 036422/60002

**ledes neue Brautkleid 280,- €  
aus Geschäftsauflösung**

Über 150 traumhafte, hochwertige Einzelstücke bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller. Alle Kleider kosten maximal je 280,- Euro.  
Designerware, Wildseide, Cremefarben, weiß, A-Linie mit und ohne Spitze, Kopfschmuck, Schleier, Reifrocke, Handschuhe, Anzüge, Abendmode.

**Tel. 03591/307265 + 0173/2152999**  
[www.designer-mode-discount.de](http://www.designer-mode-discount.de)  
[www.digital-camera-discount.de](http://www.digital-camera-discount.de)



**Neurodermitis behandeln – wirksame Hilfe für die gequälte Haut**

Eine Krankheit mit vielen Namen: Ob Neurodermitis atopica oder atopisches Ekzem – dem Betroffenen ist das eigentlich egal. Denn, wer Neurodermitis hat, hat vielerlei Beschwerden. Er leidet u.a. unter starkem Juckreiz und trockener Haut. Die Grundlage aller Behandlungsmaßnahmen ist deshalb eine kontinuierliche und schonende Hautpflege.

**Deutliche Besserung der Beschwerden**

Bei leichteren Formen von Neurodermitis oder bei trockener und gereizter Haut ist die Anwendung einer harnstoffhaltigen Creme wie die Remederm Creme Widmer sinnvoll. Das Hautmedikament zur lokalen Anwendung verschafft der gequälten Haut Linderung. Die Creme des Schweizer Herstellers ist in der Apotheke erhältlich und sollte zweimal täglich dünn



Foto: Louis Widmer

aufgetragen und leicht eingerieben werden. Bei konsequenter Anwendung zeigt sich eine deutliche Besserung der Beschwerden. Bei schweren Formen der Neurodermitis ist unbedingt der Arzt aufzusuchen. Er verordnet dann im Allgemeinen eine kortisonhaltige Creme.

**Spedition**

**JÖNGLING**

... IMMER FÜR SIE AUF ACHSE

**Containerdienst**

von 2 m<sup>3</sup> - 36 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen

- Bauschutt • Sperr- & Hausmüll
- Holzabfälle • Schüttguttransport
- Baustofftransport

**Baustoffhandel • Bagger- und Kranleistungen  
Bestellannahme für Brennstoffe + Heizöl**

Verkehrshof: 07768 Kahla • Fabrikstraße  
Tel. (036424) 56740 • Fax (036424) 24114

**MRV**



[www.metallrecycling-veit.de](http://www.metallrecycling-veit.de)

**Ankauf von Metallen/Schrott  
• Barzahlung**

Entkernung und Demontage

- Containerstellung 7 - 30 m<sup>3</sup>
- Selbstladetechnik

Ankauf: Mo. - Fr. 8.00 - 17.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

07646 Mörsdorf • Auf dem Berg 100 • Tel. 03 64 28 - 4 06 60 • Fax 03 64 28 - 4 06 61  
07749 Jena (Hinter Schlachthof) • Löbstedter Straße 45 • Tel.: 01 72 / 3 64 66 07  
07551 Gera • Gessentalstraße 21 • (Roßmann Bau) • Tel.: 01 72 / 3 64 66 07

-Anzeige-

**Damit die Festtage  
keine Stresstage werden**



Weihnachtsfesttage sind oft Stresstage, vor allem wenn man für den Haushalt zuständig ist. In der letzten Minute noch Geschenke besorgen, die Wohnung aufräumen, sauber machen, das Essen für die Feiertage planen und besorgen. Und dann Verwandtschaftstourismus – Kaffeetrinken hier, Abendessen dort. Weihnachten, eigentlich eine Zeit der Besinnung, kann zur hektischsten Zeit des Jahres ausarten. Und gerade wenn viel Zeit mit Familie und Verwandtschaft verbracht wird, können außerdem noch schwelende Konflikte ausbrechen. Wer dann irgendwann Kopfschmerzen bekommt, weiß warum: Der Dauerstress führt bei vielen zu Spannungskopfschmerzen. Wie kann man den Festtagsstress vermeiden oder wenigstens verringern? Wichtig ist die richtige Planung der Festvorbereitung. Fangen Sie frühzeitig damit an und verteilen Sie die Aufgaben unter allen Familienmitgliedern. Wer besorgt letzte Geschenke und Weihnachtspäckchen? Welche Lebensmittel werden gebraucht? Sollen Plätzchen gebacken werden? Was ist in der Wohnung noch zu tun? Wer kümmert sich um den Weihnachtsbaum? Wer organisiert das Familienprogramm? Das alles sollten Sie frühzeitig regeln und die Verantwortlichkeiten klären. Die Festtage selbst sollten Sie nicht nur essend und trinkend verbringen. Auch zu viel Fernsehen kann auf die Dauer stressen. Nutzen Sie die freie Zeit stattdessen zu ausgedehnten Spaziergängen an der frischen Luft oder auch zu sportlichen Aktivitäten. Machen Sie sich außerdem bewusst, dass man Familienharmonie nicht erzwingen kann und akzeptieren Sie, dass Konflikte zum menschlichen Miteinander gehören. Wenn Ihnen der Festtagsstress trotzdem Kopfschmerzen macht, sollten Sie ein wirksames und gut verträgliches Schmerzmittel wie Aspirin® Plus C im Haus haben. Die Brausetablette löst sich rasch in einem Glas Wasser auf. Freuen Sie sich auf Weihnachten!

Über 25 Dekore am Lager



**Über der Bahn**  
07768 Schöps b. Kahla  
Tel.: (036424) 810 0  
(036424) 14 700  
Fax: (036424) 810 15  
eMail: info@saale-holz.de

**NEU:****Klick-Laminat in Fliesenoptik  
18,50 €/m<sup>2</sup>****Kork Klick-Parkett,  
natur lackiert 23,50 €/m<sup>2</sup>****Klick Laminat mit "V-Fuge"  
in 2 Breiten 25,50 €/m<sup>2</sup>****Alles deutsche Markenqualität**

- Anzeige -

**Aktuelle Information Ihrer Landesbausparkasse**

LBS-Tipp für Erblasser (Teil I): Schenkung zu Lebzeiten bringt Steuervorteile

Es ist kein Geheimnis, dass im Erbfall Steuern anfallen. Fachleute empfehlen deshalb, Besitz oder Vermögen noch zu Lebzeiten zu verschenken. Die Erben können dann Freibeträge in vielen Fällen mehrmals ausschöpfen. Wer seinen Lieben durch ein solches Geschenk hilft, Steuern zu sparen, sollte aber auch für seine eigene Zukunft Sorge tragen und sich einige Rechte vorbehalten. Das rät die LBS Landesbausparkasse Hessen-Thüringen.

"Geben Sie nie Ihr ganzes Vermögen aus der Hand", lautet daher der Experten-Tipp: "Wenn Sie eine Immobilie verschenken, behalten Sie sich vor, sie weiterhin zu nutzen. Sie bleiben dann Nießbraucher Ihres ehemaligen Eigentums. Das lebenslange Wohnrecht kann Ihnen niemand nehmen. Sie können die Immobilie selbst bewohnen oder vermieten. Eine Vermietung bringt zusätzliche Einnahmen und Steuersparnis durch Werbungskosten."

Auch die Erben genießen Steuervorteile, denn wenn Haus oder Wohnung mit einem Nießbrauchsrecht belastet ist, sinkt das deutlich ihren Wert. Nur für diesen Wert fällt Erbschaftssteuer an, den Rest stundet das Finanzamt zinslos bis zum Todestag des Erblassers. Der Beschenkte kann die Steuerlast aber auch vorzeitig abgezinst ablösen und sparen.

Ein niedrigerer Steuersatz wird auch fällig, wenn zwischen Vereinbarung des Nießbrauchs und Erbfall mehr als zehn Jahre liegen. Dann rechnet das Finanzamt den Vermögenserwerb zu Beginn des Nießbrauchs und den Vermögenserwerb am Todestag nicht zusammen. Statt einer großen Erbschaftssumme entsteht ein zweiter Betrag, der unter den niedrigeren Steuersatz fällt.

**Markenlaminat ab 9,50 €/m<sup>2</sup>****Mitarbeiter/innen im Außendienst gesucht**

Wir, ein mittelständisches thüringer Unternehmen, suchen für unser Verkaufsgebiet in ganz Thüringen zum nächstmöglichen Termin nebenberufliche und/oder hauptberufliche (evtl. freiberufliche) Unterstützung unseres Außen- dienstes.

Die Vergütung erfolgt auf Provisionsbasis. Ein Telefonkostenzuschuss sowie Fahrtkostenerstattung werden ebenfalls gewährt.

Sie sollten außendiensterfahren, zwischen 30 und 40 Jahre jung und mit einem Pkw ausgestattet sein.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, dann schreiben Sie bitte eine Kurzbewerbung mit Lichtbild und beruflichem Werdegang an die Redaktion dieser Zeitung unter der Chiffrennummer 21041971

**Zeitungsleser wissen MEHR!****An die Lieben denken - Gesundheit schenken!****Magnetfeld-Anwendungen  
auch zu Hause möglich**

- Mietmöglichkeit für 4 Wochen - Weihnachtssonderangebot

**BEMER = Bio-Elektro-  
Magnetische Energie-Regulation  
Nach Prof. Dr. Wolf A. Kafka**

Grundlage für das medizinische **suchen wir Geschäftspartner** Magnetfeldgerät BEMER 3000 mit Erfahrungen im Vertrieb ist das pulsierende BEMER-Sti- sowie auch Neueinsteiger.

mulationsSignal. Das Signal Bei Interesse, erfragen Sie bitte von Prof. Dr. Wolf A. Kaf- te die wirtschaftlichen Möglich- ka entwickelt und patentrechtlich keiten.

geschützt.  
Das Magnetfeldgerät hat eine medizinische Zulassung und wird vorrangig von Orthopäden und Ärzten für Allgemeinmedi- zin eingesetzt. Privatanwender nutzen die Mietmöglichkeit für eine Kuranwendung.

**Sie können dann die Anwen-  
dung 3 mal am Tag, mit der  
ganzen Familie, zu Hause  
durchführen.**

**Bitte nutzen Sie die Sonder-  
konditionen zum Mieten für  
Senioren.**

Neuerdings hat auch der Spitzensport die Vorteile der pulsierenden elektromagnetischen Felder des BEMER 3000 erkannt.

Da es sich um einen stark expandierenden Markt handelt,

**BEMER**® - das medizinische

**Magnetfeldgerät für**

- Ärzte
- Therapeuten
- Heilpraktiker
- Sportler
- Privatanwender



Prof. Dr. Wolf A. Kafka

• weitere Gratis-Info-Unterlagen bei:

**GAHOTEC** Haus  
**Medizinische Ausrüstungen**

Rudolstädter Str. 241, 99198 Erfurt/Urbich

**Tel. 03 61/4 21 19 64,**

Fax 03 61/4 21 19 59

**Geschäftspartner gesucht****Sauerstoff-Kur  
für zu Hause**Original-Geräte zum  
Sonderpreis**Mehr Lebenskraft  
durch  
Sauerstoff-Kuren**

Bei einem Kurpreis von ca. 350,- Euro ist der Kauf eines Gerätes schon eine lohnende Investition, da Sie die Kur dann 2 bis 4 mal im Jahr mit der ganzen Familie durchführen können.

**Geräte für Original-Sauerstoff**Mehrschritt-Heim-Kuren  
nach Prof. M. von Ardenne**Das Kurzentrum für Zuhause****Wir beraten**

- Ärzte
- Therapeuten
- Heilpraktiker
- Sportler
- Privatkunden



Prof. Dr. hc. M. v. Ardenne

• weitere Gratis-Info-Unterlagen bei:

**GAHOTEC** Haus  
**Medizinische Ausrüstungen**

Rudolstädter Str. 241, 99198 Erfurt/Urbich

**Tel. 0361/4 21 08 92**

Fax 0361/4 21 19 59

## Worauf muss man bei Hörgeräten achten?

### Gutes Hören ist kein Zufall

Von Hörgeräten erwartet man vor allem eines: besseres Hören. Um dieses Ziel zu erreichen, braucht man aber wesentlich mehr als zwei kleine High-Tech-Hörsysteme: Die Qualität steht und fällt mit der individuellen Anpassung, für die viele Arbeitsschritte nötig sind. Damit die Verbraucher wissen, worauf es ankommt, haben Experten gemeinsam mit dem Deutschen Grünen Kreuz die folgenden Qualitätskriterien für eine gute Hörgeräte-Versorgung zusammengestellt.

- ① Die Voraussetzung für eine hochwertige Versorgung mit Hörsystemen ist eine gute Zusammenarbeit zwischen Hals-Nasen-Ohrenarzt und Hörgeräte-Akustiker.
- ② Der HNO-Arzt diagnostiziert die Schwerhörigkeit und berät, was zu tun ist. Wenn Hörsysteme erforderlich sind, verordnet er sie.
- ③ Der Hörakustiker klärt, welche Hörsituationen besonders schwierig sind und bestimmt die Kenndaten des Gehörs.
- ④ Der Hörakustiker wählt mehrere in Frage kommende Hörsysteme aus und stellt sie auf die individuellen Daten des Kunden ein. Er berät über die Kostenübernahmemöglichkeiten durch die Krankenkasse und bietet auch Geräte ohne Zuzahlung an.
- ⑤ Er nimmt Abdrücke der Gehörgänge, um die Ohrpassstücke bzw. Schalen für Im-Ohr-Geräte anzufertigen. Von der guten Passform hängt später die Qualität der Schallübertragung und der Tragekomfort ab.
- ⑥ Bei der vergleichenden Anpassung werden der Klang und die Leistungsmöglichkeiten der verschiedenen Geräte im Ohr getestet. Dabei spielt vor allem der subjektive Eindruck eine Rolle.
- ⑦ Der Hörakustiker wändet bei der Anpassung viel Zeit und Sorgfalt auf und passt die Geräte im Lauf der Eingewöhnungszeit stufenweise an die individuellen Hörgewohnheiten an.
- ⑧ Der Hörgeräte-Akustiker zeigt die Handhabung und Pflege der Hörsysteme.
- ⑨ Nach der Anpassung überprüft der HNO-Arzt die Verbesserung des Sprachverständnisses mit den Hörsystemen.
- ⑩ Für die etwa fünf- bis siebenjährige Tragedauer der Geräte hat man Anspruch auf eine umfassende Nachbetreuung, Gerätewartung und viele Serviceleistungen durch den Hörakustiker. Die meisten Serviceleistungen sind mit dem Preis der Hörsysteme abgegolten.

# VIDEO-CENTER HOFFMANN

## AUSVERKAUF

**2000 VHS FILME**

**300 DVD's**

**AB 1,- €**

**AB 11.12.2004**

**Mo. - Fr. 10.00 - 12.00 / 17.00 - 20.00 Uhr**  
**Sa. 16.00 - 20.00 Uhr**

**Kahla, Moskauer Straße 11**

**MayFarben**  
Inh. Gerhard May

Oberbachweg 14 b • 07768 Kahla  
 Tel. 03 64 24 / 5 24 44 • Fax 03 64 24 / 5 20 20  
 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 18 Uhr, Samstag 8.30 - 12.00 Uhr

### Private Altersvorsorge

- Anzeige -

#### Trotz neuer Steuerregelung: Lebensversicherung nach wie vor lohnend

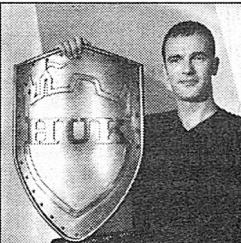
Trotz veränderter steuerlicher Rahmenbedingungen ab dem 1. Januar 2005 bleibt die Lebensversicherung auch dann noch ein sehr wichtiges und gut geeignetes Instrument der privaten Altersvorsorge - und ist somit nach wie vor lohnend. Wer aber auf eine komplette Steuerfreiheit einer Lebensversicherung Wert legt, muss noch bis Ende des Jahres aktiv werden. Darauf weist die HUK-Coburg-Lebensversicherung hin.

Seit Verabschiedung des Alterseinkünftegesetzes Mitte Juni ist klar: Die Steuerfreiheit von Lebensversicherungen wird ab dem kommenden Jahr eingeschränkt. Dadurch sollte sich der Verbraucher aber nicht allzu sehr verunsichern lassen. Denn an der dringenden Notwendigkeit, selbst für das Alter vorzusorgen, hat auch das Alterseinkünftegesetz nichts geändert.

Das Produkt Lebensversicherung ist für die private Altersvorsorge nach wie vor gut geeignet. Sie wird ab 2005 noch immer steuerlich gefördert und sie genießt als Altersvorsorgeprodukt weiterhin eine Sonderstellung. So werden bei neuen Policien, die nach dem 31. Dezember 2004 abgeschlossen werden, zwar die Erträge darauf besteuert, allerdings wird nur die Hälfte dieses Ertrags der Einkommenssteuer unterworfen, wenn die Leistung nicht vor dem 60. Lebensjahr fällig wird und der Vertrag wenigstens zwölf Jahre läuft. Gegenüber anderen Anlageformen bleibt damit auch die klassische Lebensversicherung durchaus attraktiv.

Wer jedoch für sich und seine Familie noch eine komplett steuerfreie Altersvorsorge abschließen möchte, sollte sich bis Ende des Jahres entscheiden. Von den neuen Steuerregelungen ausgenommen sind neben den bereits laufenden Verträgen nämlich alle Lebensversicherungsverträge, die noch bis zum 31. Dezember 2004 abgeschlossen werden. Wichtig dabei ist, dass noch vor Jahresende wenigstens ein Beitrag gezahlt worden ist.

Um einen besseren Überblick über die vielen Angebote am Markt zu bekommen, kann der Verbraucher verschiedene Ratings zu Rate ziehen. So zeichnete unlängst der Branchen-Informationsdienst map-report die HUK-COBURG-Lebensversicherung mit der Höchstbewertung „mmm“ für langjährige hervorragende Leistungen“ aus. Laut map-report Chef Manfred Poweleit hat die HUK-COBURG-Lebensversicherung vor allem in folgenden Punkten überzeugt: „Die Bestnote in unserem Lebensversicherungs-Rating hat die HUK-COBURG-Lebensversicherung unter anderem den niedrigen Abschlusskosten zu verdanken“. Überzeugt hat die HUK-COBURG-Lebensversicherung aber auch mit dem zweitbesten Frühstorno und der viertbesten Bestands-Stornoquote.



#### Retten Sie Ihrem Kind Steuervorteile!

Nur noch bis 31.12.2004 gibt es die Steuerfreiheit für Lebensversicherungen! Sichern Sie Ihrem Kind mit Ihrer HUK-COBURG jetzt noch alle Möglichkeiten einer steuerfreien und renditestarken Altersvorsorge.

Sprechen Sie mit uns. Wir erstellen Ihnen gerne ein persönliches Angebot.

Weitere Informationen von:

**Kundendienstbüro Patricia Müller**

07743 Jena · Grietgasse 6  
 Tel. 0 36 41 / 82 12 50 · Fax 0 36 41 / 23 10 36

**Vertrauensmann Ulrich Birkner**

07768 Kahla · Storchenheim 6  
 Tel. 03 64 24 / 5 44 59 · Fax 03 64 24 / 5 44 61  
 Handy 01 74 / 3 40 30 75 · E-Mail [birkner@hukvm.de](mailto:birkner@hukvm.de)  
 Sprechzeiten: Mo. - Do. 18.00 - 20.00 Uhr u. n. tel. Vereinbarung



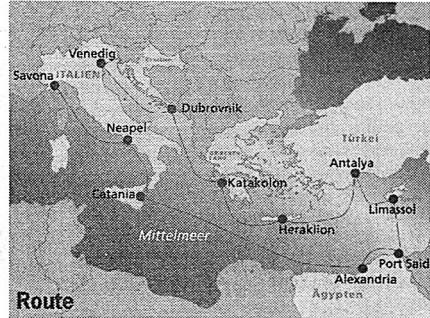
**HUK-COBURG**  
 Versicherungen · Bausparen



## Östliches Mittelmeer und Ägypten

**Kreuzfahrt vom 06.01. - 17.01.2005**

**Die Pyramiden von Gizeh, die italienischen Vulkane Ätna und Vesuv, die Altstadt von Antalya und die Hafeneinfahrt von Venedig vorbei am Markusplatz. Dies sind nur einige Highlights auf der Reiseroute der Costa Marina. An Bord werden Sie täglich kulinarisch verwöhnt und genießen den exzellenten Service der deutschsprachigen Crew.**



**Ihr 4-Sterne-Schiff: "Costa Marina"**  
Kommen Sie an Bord und betreten Sie die einzigartige Welt der Costa Marina. Genießen Sie Ihre Kreuzfahrt und erleben Sie rundherum italienisches Flair auf hoher See! Wie in einem exklusiven Hotel erwarten Sie hier auf verschiedenen Decks ein Swimmingpool, 2 Whirlpools, eine Joggingstrecke, ein voll ausgestattetes Fitness-Center, Geschäfte, Bars & Lounges, Restaurants, ein Theater mit täglich wechselndem Showprogramm und selbstverständlich ein Las Vegas Style Casino.

### Ihre Kabinen

Alle Kabinen der Costa Marina verfügen über 2 getrennte untere Betten oder französische Betten, Dusche/WC, eine Musikanlage, Telefon, TV, Safe, Föhn und Klimaanlage. Die Außenkabinen verfügen zusätzlich über Bullaugen. Die Belegung einer Doppelkabine mit 3 oder 4 Personen erfolgt durch zusätzliche Unter- oder Oberbetten.

### Inklusivleistungen

- Kreuzfahrt gemäß Reiseverlauf
- 11 Übernachtungen in der gebuchten Kabinenkategorie
- Vollpension an Bord (bis zu 6 Mahlzeiten täglich)
- Teilnahme an allen Bordveranstaltungen
- Ein- und Ausschifffungsgebühren in allen Häfen
- Deutschsprachiger Gäteservice an Bord
- Informationsmaterial
- Reisepreissicherungsschein

# 499,-

ab €  
pro Person

- ✓ 12-tägige Kreuzfahrt
- ✓ 4-Sterne-Schiff
- ✓ Inkl. Vollpension

### Wunschleistungen

- Busreise nach Savona und zurück von Venedig p. P. € 95,- Zustieg: Düsseldorf, Erfurt, Essen, Fulda, Frankfurt/Main, Göttingen, Hermsdorfer Kreuz, Heilbronn, Hof, Karlsruhe, Kassel, Köln, Leipzig, Mannheim, München, Nürnberg, Stuttgart, Würzburg
- Busreise nach Savona und zurück von Venedig p. P. € 125,- Zustieg: Berlin, Chemnitz, Dresden, Freiburg, Hamburg, Hannover, Kaiserslautern, Magdeburg, Saarbrücken
- Doppelkabine zur Einzelbelegung in der Innenkabine Kat. 4 € 1.449,- Außenkabine Kat. 6 € 1.599,-

### Zusatzkosten pro Person/Tag

- Trinkgelder an Bord ca. € 6,-

Mindestteilnehmerzahl pro Zustiegsort: 4 Personen. Bei Nichterreichen der Mindestteilnehmerzahl behalten wir uns vor, Ihnen bis 2 Wochen vor Abreise alternative Buszustiege anzubieten.

*Ein Hinweis: An Bord wird eine Servicegebühr von 15 % auf Getränke erhoben. Reisedokumente: gültiger Reisepass.*



**Termin und Preise pro Person 2005 in €;  
Reise-Code: K8L005**

Kabinenkategorie*	06.01.2005
4er Innenkabine Kat. 1	499,-
3er Innenkabine Kat. 1	599,-
2er Innenkabine Kat. 1	699,-
2er Innenkabine Kat. 2	769,-
2er Innenkabine Kat. 3	799,-
2er Innenkabine Kat. 4	839,-
2er Außenkabine Kat. 5	899,-
2er Außenkabine Kat. 6	949,-
2er Außenkabine Kat. 7	999,-
2er Suite mit Balkon	1.199,-

\*Kabinenbezeichnung der Reederei

**Direkt gebucht - Direkt gespart**

42695

# Buchungshotline: 0 180 5/67 10 18

Täglich von 8.00 - 22.00 Uhr sind wir für Sie da! Kennziffer: 121/200 (bitte bei Buchung angeben!)



Veranstalter: Berge & Meer Touristik GmbH, 56578 Rengsdorf. Änderungen vorbehalten, maßgeblich ist die Reisebestätigung. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 15 % des Reisepreises (mind. € 25,- pro Person) fällig. Der Restbetrag ist 30 Tage vor Abreise zu leisten.



Besuchen Sie unsere Homepage:  
www.saale-holz.de

## Advents-Aktion bis 23.12.2004

Wir wünschen allen Kunden  
ein schönes Weihnachtsfest und alles  
Gute für's neue Jahr.

**PARADOR**



Buche SB, lackiert	34,90 €/m²	<b>29,95 €/m²</b>
Eiche weiß SB, geölt	38,90 €/m²	<b>33,95 €/m²</b>
Bergahorn SB, lackiert	39,95 €/m²	<b>35,95 €/m²</b>
Kirsche europ. SB, lackiert	45,90 €/m²	<b>39,95 €/m²</b>

Legen Sie alles in eine Hand,  
Ihr Vertrauen ist uns Verpflichtung.

## Sieber Bestattungen

Inh. Bernd Sieber

nach Büroschluss

Tel. 0 36 41 / 21 45 94

Bürozeit: 9.00 - 15.00 Uhr



Es betreuen Sie:

Edith Lange

Gerhard Huschenbett



Kahla, Roßstraße 3  
Tel. 036424/54352

Unsere Stärke

- individuelle Beratung nach Ihren Wünschen
- jede Leistung entsprechend Ihren Vorstellungen

**www.  
wittich.de**

Seit  
1  
9  
9  
2

*Bestattungshaus Kahla GmbH*

Seit  
1  
9  
9  
2

Leitung: Ramona Müller  
... dem Leben einen würdigen Abschied geben.  
Selbst Verantwortung übernehmen, seine Angehörigen entlasten  
– Bestattungsvorsorge – Sterbegeldversicherung  
weil es unumgänglich werden wird.  
Ein Anruf – ein unverbindliches Gespräch:

Jenaische Straße 5/6

Kahla

Tag & Nacht **2 27 84**

## SONDER-GRUPPENREISE

Wir organisieren und begleiten Sie  
zu einer achttägigen Erlebnisreise

## Likien und türkische Riviera

Reisezeitraum: 22.3. - 29.3.2005

### 8-Tage-Erlebnisreise

- 7 Hotelübernachtungen (Bad oder Dusche/WC)
- Begrüßungscocktail
- Mahlzeiten, wie im Reiseverlauf angegeben (F = Frühstück, A = Abendessen)
- Eintrittsgebühren
- Erlebnisreiseleitung (wechselnd)
- Infopaket mit Reiseliteratur
- Charterflüge von Leipzig nach Antalya und zurück in der Economy-Class, 20 kg Freigepäck
- Flugsicherheitsgebühren
- Transfers und Ausflüge in bequemen, landestypischen Reisebussen mit Klimaanlage
- Transfer zum und vom Flughafen Leipzig
- inkl. Reiserücktrittsversicherung

1. Tag: Deutschland - Antalya  
Transfer zum Hotel bei Kemer, 3 Übernachtungen (A)

2. Tag: Kemer  
Mehrstdige Informationsfahrt zu den Schönheiten der näheren Umgebung (F, A)

3. Tag: Kemer - Myra und Felsengräber  
Kirche St. Nikolaus und Theater (F, A)

4. Tag: Kemer - Pamukkale

Taurusgebirge, Sinterterrassen, Hierapolis mit Thermalquellen, 1 Übernachtung (F, A)

### 5. Tag: Pamukkale - Alanya

Die Kunst des Teppichknüpfens, Fahrt nach Alanya, 3 Übernachtungen in Karaburun (F, A)

### 6. Tag: Alanya

Besuch des Volksmarktes und Einkaufen in Antalya (F, A)

### 7. Tag: Perga oder Kursunlu

Fakultativer Ausflug zu den Ruinen von Perga und den Wasserfällen von Kursunlu (F, A)

### 8. Tag: Antalya - Deutschland

Transfer zum Flughafen und Charterflug nach Hause

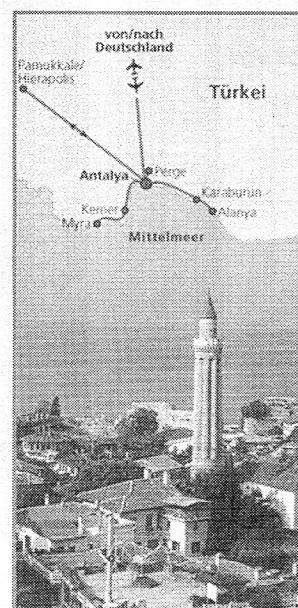
Flugplan-, Hotel- und Programmänderungen bleiben ausdrücklich vorbehalten.

**446,- €**

pro Pers.  
im Doppelzimmer

110,- €  
EZ-Zuschlag

Anmeldung bis spätestens  
20. Dezember 2004



*...alles Urlaub!  
www.reisebüro-schoenfeld.de  
tägl. neue Last-Minute-Angebote*

Noch mehr Angebote bei uns  
im Reisebüro.

- Zwischenverkauf vorbehalten
- Mindestteilnehmerzahl 10 Personen!

## Reisebüro Schönfeld

August-Bebel-Str. 1-3

07768 Kahla

Telefon:

(03 64 24) 5 65 03,

5 68 09

Telefax:

(03 64 24) 5 65 04

Weihnachtssangebote bei SZ Telecom

Ich möchte mich bei meinen Kunden, Freunden und Bekannten für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken und wünsche ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Steffen Zemke



**Neu im Angebot:**  
Digitalkameras ab 99 €

Anschlussgebühr von 24,95 € entfällt !\*

**24x Grundgebühr von 9,95 € entfällt !\***

**Handy kostenlos !\***

A large, bold, black dollar sign symbol with a small asterisk or hash mark positioned above it.

## **Suche nebenberufliche Mitarbeiter**

Siemens MC 60

Zusätzlich jeden Monat 50 SMS frei !

Nokia 6200

DAS WÜNSCH' ICH MIR!  
MOBILE STERNSTUNDEN!

THE JOURNAL OF CLIMATE VOL. 17, NO. 10, OCTOBER 2004

\*informieren Sie sich im Geschäft